

Edition 02.2021

Standard

ECO PASSPORT by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology

OEKO-TEX® - 국제 섬유 및 가죽 생태학 연구 실험협회



OEKO-TEX®
INSPIRING CONFIDENCE
ECO PASSPORT 

Contents	목차
1 Purpose	1 목적
2 Applicability	2 적용 범위
3 ECO PASSPORT by OEKO-TEX® trademark	3 ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 트레이드마크
3.1 Content and statement	3.1 내용 및 성명
3.2 Licensing	3.2 라이선싱
3.3 Trademark use	3.3 트레이드 마크의 사용
4 Testing and certification process	4 시험 및 인증 과정
4.1 General conditions	4.1 일반적인 조건
4.2 Certification process	4.2 인증 과정
4.3 Testing process	4.3 시험 과정
4.4 Quality control	4.4 품질 관리
4.5 Quality assurance	4.5 품질 보증
4.6 On-Site Visit and tests	4.6 현장 심사 및 시험
4.7 Certificate and labelling	4.7 인증 및 라벨링
4.8 Withdrawal of both the certificate and the right to trademark use	4.8 인증서 철회 및 상표 사용권
5 Legal relationship between customer and OEKO-TEX®	5 고객과 OEKO-TEX® 간의 법적 관계
Annexes	부록
1 OEKO-TEX® institutes	1 OEKO-TEX® 기관
2 Labelling	2 라벨링
3 Packaging of sample material	3 시료의 포장
4 Threshold values table	4 한계점 값표
5 Grouping of chemicals	5 화학 물질 그룹
6 Individual substances according to Annex 4	6 부록 7에 따른 개별 물질
7 Terms and definitions	7 용어와 정의
I Declaration of Conformity	I 서약서 / 행동 수칙
II Terms of Use & Code of Conduct	II 이용 약관

Impressum	발행 정보
Editor: OEKO-TEX® Service Ltd. Genferstrasse 23 CH-8002 Zurich (Switzerland)	편집자 OEKO-TEX® Service Ltd. Genferstrasse 23 CH-8002 Zurich (Switzerland)
Place of origin: Zurich (Switzerland)	출처: Zurich (Switzerland)
Printing: Own copy system	인쇄 자체 발행 시스템
Edition: 02.2021	편집: 02.2021

1 Purpose	목적
The ECO PASSPORT standard by OEKO-TEX® is part of the testing, certification and licensing products offered by the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology represented by OEKO-TEX® Service Ltd. (OEKO-TEX®). Further information on the product portfolio can be found on the OEKO-TEX® website (www.oeko-tex.com). A list of OEKO-TEX® approved institutes (Institute) can be found there as well (see also ANNEX 1). The ECO PASSPORT standard by OEKO-TEX® (standard) is a normative document that defines the technical conditions for the certification of textile and leather chemicals, colourants and auxiliaries and for the licensing of the ECO PASSPORT by OEKO-TEX® trademark (ECO PASSPORT). The applicable Terms of Use (ToU) for all OEKO-TEX® products (standards) as defined in Annex II also apply. The ECO PASSPORT certification aims to strengthen processes and product safety at every stage of the value chain through its comprehensive and holistic strategy of chemical validation. Furthermore, it offers a comprehensive approach to the handling of chemicals and presents a combination of transparency and testing.	ECO PASSPORT standard by OEKO-TEX®는 OEKO-TEX® Service Ltd. (OEKO-TEX®)의 대표하는 섬유 및 가죽 생태계 분야의 연구 및 시험 협회에서 제공하는 시험, 인증 및 라이선스 제품의 일부입니다. 제품 포트폴리오에 대한 보다 자세한 내용은 OEKO-TEX® 웹 사이트 (www.oeko-tex.com)에서 확인할 수 있습니다. OEKO-TEX® 승인 기관 (협회) 목록도 이곳에서 찾을 수 있습니다 (부록 1 참조). ECO PASSPORT standard by OEKO-TEX® (표준)는 섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 보조제의 인증 및 OEKO-TEX® 상표 (ECO PASSPORT)에 의한 ECO PASSPORT의 라이선스에 대한 기술 조건을 정의하는 표준 문서입니다. 또한 모든 OEKO-TEX® 제품에 적용되는 이용 약관 (ToU)은 부록 2에 따라 적용됩니다. ECO PASSPORT 인증은 화학적 검증의 포괄적이고 총체적인 전략을 통해 가치 사슬의 모든 단계에서 과정과 제품 안전을 강화하는 것을 목표로 합니다. 또한 화학 물질 취급에 대한 종합적인 접근법을 제공하고 시험에 명료성을 더합니다.
2 Applicability	적용 범위
The standard is suited for chemical products used in the textile, leather and clothing industry or similar industries (textile and leather chemicals, colourants and auxiliary agents). Textile and leather chemicals, colourants and auxiliaries which contain genetically modified organisms, flame retardants, biocides, pesticides or other active chemical products as defined by OEKO-TEX® are excluded. Exceptions apply for products explicitly listed on the OEKO-TEX® website: www.oeko-tex.com/en/business/oeko_tex_certified_products/ots_100_active_chemical_products/ots_100_active_chemical_products.xhtml	본 표준은 섬유, 가죽 및 의류 산업 또는 이와 유사한 산업 (섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 보조제)에 사용되는 화학 제품에 적합합니다. OEKO-TEX®에서 정의한대로 유전자 변형 유기체, 난연제, 살생물제, 살충제 또는 기타 활성 화학 제품을 포함하는 섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 조제는 제외됩니다. OEKO-TEX® 웹 사이트에 명시적으로 나열된 제품에는 예외가 적용됩니다: www.oeko-tex.com/en/business/oeko_tex_certified_products/ots_100_active_chemical_products/ots_100_active_chemical_products.xhtml
3 ECO PASSPORT by OEKO-TEX® trademark	ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 트레이드마크
3.1 Content and statement	내용 및 성명
ECO PASSPORT is a system by which producers and suppliers of textile and leather chemicals, colourants and auxiliary agents can prove that their products can be used in an ecologically sustainable production. The ECO PASSPORT certification process includes four stages of verification, whereby the first two (CAS Number Screening and Analytical Verification) are obligatory in order to receive the ECO PASSPORT certification. The other two stages (Self-Assessment and On-Site Visit) can be carried out optionally and leads to a higher level of the certification which is also declared. The ECO PASSPORT trademark confirms that the chemical products marked with the ECO PASSPORT label fulfil the conditions stated in this standard. The right to use the trademark will be granted to the customer upon successful completion of the ECO PASSPORT examination process when the ECO PASSPORT certificate is issued. The customer is only allowed to use the trademark in form of the ECO PASSPORT label. This right expires with the expiration or withdrawal of the certificate.	ECO PASSPORT는 섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 조제의 생산자와 공급자가 제품을 생태 학적으로 지속 가능한 생산에 사용할 수 있음을 증명할 수 있는 시스템입니다. ECO PASSPORT 인증 과정에서는 3 단계의 검증이 이루어집니다. 이에 따라 1단계와 2단계는 ECO PASSPORT 인증을 받기 위해 필수적으로 행해집니다. 3단계는 선택적으로 이루어질 수 있으며 이는 상위 수준의 인증으로 이어집니다. ECO PASSPORT 상표는 ECO PASSPORT 라벨이 표시된 화학 제품이 표준에 명시된 조건을 충족함을 확인합니다. 상표 사용권은 ECO PASSPORT 인증서가 발급될 때 ECO PASSPORT 심사 과정을 성공적으로 마치면 고객에게 부여됩니다. 고객은 ECO PASSPORT 라벨의 형태로만 상표를 사용할 수 있습니다. 이 권한은 인증서의 만료 또는 철회 전까지 유효합니다.

In order to guarantee the necessary transparency and comparability, the same ECO PASSPORT criteria apply worldwide. Based on dynamic development, the criteria are regularly analysed, reassessed and updated if needed.

The ECO PASSPORT brand is comprehensively and globally protected as a trademark. The terms and conditions for licensing and trademark use of the ECO PASSPORT are governed by the Terms of Use (ToU - ANNEX II), in particular Chapters 5 and 11.

The ECO PASSPORT trademark is not a quality label. The trademark only refers to the current production state of the chemical product and does not make claims about other properties of the product, such as suitability for different processes. Furthermore, the trademark is not a statement regarding quality or legal aspects, such as bans in certain regions of the world.

The trademark makes no statement about harmful substances that affect individual batches of the chemical product as a result of improper production or formulation, contamination or decomposition caused by packaging, transport or storage.

The trademark does not represent a guarantee that the articles treated with the products always fulfil the requirements of STANDARD 100 by OEKO-TEX® or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. The impact of products marked with the ECO PASSPORT label on the characteristics of articles produced heavily depends on the processes in which they are used.

필수적인 명료성과 비교 가능성을 보장하기 위해 동일한 ECO PASSPORT 기준이 전 세계적으로 적용됩니다. 역동적인 개발을 기반으로, 기준은 정기적으로 분석되고, 필요하다면 재평가되고 업데이트됩니다.

ECO PASSPORT 브랜드는 포괄적이고 세계적으로 상표권으로 보호됩니다. ECO PASSPORT의 라이선스 및 상표 사용에 대한 조건은 이용 약관 (TOU-부록 2), 특히 5장 및 11 장의 적용을 받습니다.

ECO PASSPORT 상표는 품질 라벨이 아닙니다. 상표는 화학 제품의 현재 생산 상태만을 언급하며 다른 공정에 대한 적합성과 같이, 제품의 다른 특성에 대한 주장을 하지 않습니다. 또한 이 상표는 세계 특정 지역에서의 금지와 같은 질적, 법적 측면에 관한 성명이 아닙니다.

상표는 포장, 운송 또는 보관으로 인한 부적절한 생성 또는 형성, 오염 또는 분해의 결과로 화학 제품의 개별 묶음에 영향을 미치는 유해 물질에 대해서는 어떠한 진술도 하지 않습니다.

상표는 제품에 취급되는 규약이 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 또는 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®의 요건을 항상 충족한다는 보장을 나타내지 않습니다. ECO PASSPORT 라벨이 부착된 제품이 규약의 특성에 미치는 영향은 제품의 사용 과정에 따라 크게 좌우됩니다.

3.2 Licensing

라이선싱

Due to its importance, the ECO PASSPORT trademark is protected under trademark law. Registrations of this label exist as a trademark worldwide. To strengthen legal protection the label, the word marks OEKO TEX, OEKOTEX, and ÖKO-TEX as well as various individual design elements such as the logo and globe are protected.

The ECO PASSPORT trademark and label may only be used by those authorised. The issuing of a certificate in accordance with the conditions specified in this standard document is the prerequisite for licensing. The licence is issued with the handover of the certificate from the testing OEKO-TEX® Institute to the customer.

그 중요성 때문에 ECO PASSPORT 상표는 상표법에 의해 보호됩니다. 등록된 라벨은 전 세계적인 상표로 존재합니다. 라벨의 법적 보호를 강화하기 위해 OEKO TEX, OEKOTEX 및 ÖKO-TEX라는 단어 마크뿐만 아니라 로고 및 지구본과 같은 다양한 개별 디자인 요소가 보호됩니다.

ECO PASSPORT 상표 및 상표는 권한이 부여되어야만 사용될 수 있습니다. 본 표준 문서에 명시된 조건에 따라 인증서를 발급하는 것이 라이선스 부여의 전제 조건입니다. OEKO-TEX®시험기관의 인증서를 고객에게 이전하면 라이선스가 발급됩니다.

3.3 Trademark use

트레이드 마크의 사용

Chemical products labelled with ECO PASSPORT must have a valid certificate.

In particular, the details regarding the certificate number and the testing Institute are mandatory and must match the corresponding certificate. Changes to the label are strictly forbidden.

It must always be clear which ECO PASSPORT certified product the label refers to. The label can be put on packaging, advertising, catalogues etc.

The label can be created by the Institute or directly by the customer using the Self-Service Portal.

A breach of these rules can result in the immediate withdrawal of the certificate and of the licence to use the trademark and label.

Any misuse of the ECO PASSPORT certification or label will be legally pursued.

ECO PASSPORT 라벨이 부착된 화학 제품에는 유효한 인증서가 있어야 합니다.

특히, 인증서 번호 및 시험 기관에 관한 세부 사항은 필수이며 해당 인증서와 반드시 일치해야 합니다. 라벨 변경은 엄격히 금지되어 있습니다.

라벨이 나타내는 ECO PASSPORT 인증 제품은 항상 명확해야 합니다. 라벨은 포장, 광고, 카탈로그 등에 적용될 수 있습니다.

라벨은 기관으로부터 만들어지거나 셀프서비스 포털을 사용하여 고객이 직접 만들 수 있습니다.

이 규칙을 위반하면 인증서와 상표 및 라벨 사용권은 즉시 철회될 수 있습니다.

ECO PASSPORT 인증서 또는 라벨의 오용은 법적으로 추적됩니다.

4 Testing and certification process	시험 및 인증 과정
4.1 General conditions	일반적인 조건
Products are accepted or refused based on a comparison with the threshold values listed in ANNEX 4 of this standard. The values have been set so that the finished textile or leather meets the requirements of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® ANNEX 6 and / or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® ANNEX 4 if the certified product is used correctly. A basic principle is that an ECO PASSPORT® certificate can only be issued to the manufacturer of a product. A trader or retailer may apply for a separate ECO PASSPORT if the product for which they are applying for a certificate has already been certified by the manufacturer. A trader or retailer who buys a product with the ECO PASSPORT and resells it under a different trade name, without making any additional changes to the composition, can also acquire an ECO PASSPORT. If no manufacturer's certificate is available, it is possible for distributors and retailers to apply for a limited certification of max. two years.	본 표준서의 부록4에 열거된 한계점 값과 비교하여 제품을 수락하거나 거절합니다. 한계점 값은 인증된 제품이 올바르게 사용된 경우 완성된 된 섬유 또는 가죽이 OEKO-TEX® 부록6의 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 및 / 또는 부록4의 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 요건을 충족시키도록 설정되었습니다. 기본 원칙은 ECO PASSPORT® 인증서는 제품 제조업체에게만 발행할 수 있다는 것입니다. 무역상이나 소매상은 인증서를 신청하는 제품이 이미 제조사로부터 인증을 받은 경우 별도의 ECO PASSPORT를 신청할 수 있습니다. ECO PASSPORT로 제품을 구매하고 해당 제품을 추가로 변경하지 않은 채로 다른 상표명으로 제품을 재판매한 무역상이나 소매 업체는 ECO PASSPORT를 취득할 수 있습니다. 제조업체의 인증서를 사용할 수 없는 경우 유통 업체 및 소매 업체는 최대 2년의 제한적 인증을 신청할 수 있습니다.
4.2 Certification process	인증 과정
The ECO PASSPORT certification process includes four stages of verification. The first two are mandatory to receive the ECO PASSPORT certificate. The last two stages can be carried out if the applicant chooses the option. 1: CAS Number Screening (mandatory): Products are screened at ingredient level via a CAS number screening and compared with the ECO PASSPORT list of restricted substances (RSL). 2: Analytical Verification (mandatory): Analytical test in an OEKO-TEX® Institute laboratory to ensure that the certified products can be used for the sustainable production of human-ecological optimised textiles and leathers. As long as all conditions of this standard document are fulfilled (and the optional wastages were not selected), the testing OEKO-TEX® Institute issues a certificate. Certification of ECO PASSPORT with CAS Number Screening and Analytical Verification is recognised by the ZDHC organisation as "MRSL Conformance Indicator Level 1". 3 & 4: Self-Assessment and On-Site Visit (optional): The evaluation of good product stewardship measures is checked with a Self-Assessment and On-Site Visit of the chemical manufacturer. Using the assessment, which is filled out by the customer it can be determined whether the company fundamentally meets the OEKO-TEX® requirements or what measures and improvements are required. An On-Site Visit is conducted to verify that production information given by the applicant are true. This visit also allows OEKO-TEX® to verify environmental and product stewardship measures by the factory (further details in 4.3.5). If the applicant decides to apply for the optional stages they have two choices:	ECO PASSPORT 인증 과정에서는 3단계의 검증이 이루어집니다. 이에 따라 1단계와 2단계는 ECO PASSPORT 인증을 받기 위해 필수적으로 행해집니다. 추가적으로, 신청인이 선택하면 3단계가 행해집니다. I 단계: 제품은 CAS 번호 검사를 통해 성분 수준에서 확인하며, ECO PASSPORT의 제한 물질 목록 (RSL)과 비교됩니다. II 단계: 인증된 제품이 인간 생태 학적으로 최적화된 직물 및 가죽의 지속 가능한 생산에 사용될 수 있음을 보장하기 위해 OEKO-TEX® 연구소의 분석 검사가 이루어집니다. 이 표준 문서의 모든 조건이 충족되면 (추가적으로 3단계가 선택되지 않았음), OEKO-TEX® 시험 기관에서 인증서를 발급합니다. CAS 번호 검토 및 분석 검증을 통한 ECO PASSPORT 인증은 ZDHC 기관에서 "MRSL 적합성 지표 레벨 1"로 인정하고 있습니다. III 단계: 적합한 제품 관리 조치에 대한 평가는 화학 물질 제조업체의 평가 및 현장 방문을 통해 이루어집니다. 고객이 작성한 평가를 활용하여 회사가 근본적으로 OEKO-TEX®의 요구 사항을 충족하는지 알 수 있으며, 사전에 필요한 조치와 개선 사항을 결정할 수 있습니다. 현장 방문은 신청인이 제공한 생산 정보가 사실인지 확인하기 위해 수행됩니다. 이 방문을 통해 OEKO-TEX®는 공장에서 환경 관리 및 제품 관리 조치를 검증할 수 있습니다 (4.3.5.참조). 신청인이 선택적 단계를 신청하는 경우, 두 가지 선택이 있습니다:

- Self-Assessment without the On-Site Visit which is declared as ECO PASSPORT with Self-Assessment (this leads to ZDHC conformance level 2)
- Self-Assessment with the On-Site Visit which is declared as ECO PASSPORT with On-Site Visit (this leads to ZDHC conformance level 3, ", currently the highest conformity level)
- ECO PASSPORT 자가 평가로 선언된 현장 방문이 없는 자가 평가(이는 ZDHC 준수 레벨 2로 이어짐)
- 자가 평가(self-assessment) 와 현장 방문(On-Site Visit) 으로 소명된 ECO PASSPORT 인증(ZDHC 준수 레벨 3, ", 현재 가장 높은 적합성 수준으로 이어짐)

The self-assessment must be filled out truthful in both cases. If it is subsequently found that false information was given, the certificate may be withdrawn.

The customer can apply for an upgrade of their ECO PASSPORT to ECO PASSPORT with Self-Assessment or ECO PASSPORT with On-Site Visit at any time during its validity.

Traders who apply for ECO PASSPORT with Self-Assessment or ECO PASSPORT with On-Site Visit can only do so if all their base certificates have such an ECO PASSPORT level.

자가 평가는 두 가지 경우 반드시 사실대로 작성되어야 합니다. 이후에 허위 정보가 제공된 것으로 확인되면 인증서가 철회될 수 있습니다.

고객은 인증서가 유효한 기간에 언제든지 ECO PASSPORT의 자가 평가(Self-Assessment) 또는 ECO PASSPORT의 현장 방문(On-Site Visit)을 신청하여 ECO PASSPORT 인증을 업그레이드할 수 있습니다.

무역상(Traders)은 base 인증서로 제출된 ECO PASSPORT 인증서가 ECO PASSPORT 의 자가 평가(Self-Assessment) 또는 ECO PASSPORT의 현장 방문(On-Site Visit)을 완료된 경우만 동일한 인증서 등급으로 업그레이드 신청이 가능합니다.

4.3 Testing process

시험 과정

The ECO PASSPORT testing process begins as soon as the product and customer data have been provided by the customer in the application and have been transferred to the ECO PASSPORT database where they can be processed further.

The CAS Number Screening offers a comparison of the contents of the products with the ECO PASSPORT list of unsafe chemicals (Restricted Substance List (RSL)) by using their CAS numbers.

If the chemicals pass this RSL test then they are suitable for transfer to the analytical test. The testing OEKO-TEX® Institute issues the customer a report of the ECO PASSPORT RSL test.

As part of the analytical examination, the submitted samples are checked for risk-oriented and randomly selected parameters of the ECO PASSPORT. This way, previously unknown impurities can be detected. Simultaneously, if selected by the customer, the customer's product responsibility measures are evaluated by means of an assessment which is to be filled out by them.

The Institute is entitled to check on site if the measures of quality assurance, quality control and product responsibility have been taken as described in the assessment. This includes an assessment of chemical storage and labelling. Furthermore, the customer must allow the inspection of all relevant documents and access to all relevant areas. When the specified test criteria have been met and the testing process has been completed, the OEKO-TEX® Institute which is conducting the tests will provide the customer with the laboratory report and, if applicable, the report on the Self-Assessment and the site inspection. These reports are intended exclusively for internal use by the customer. The customer may not publicise or promote the reports to third parties without written permission by the Institute.

ECO PASSPORT 시험 과정은 고객이 신청서에 제품 및 고객 데이터를 제공하고 추가 과정이 이루어질 수 있는 ECO PASSPORT 데이터베이스로 전송되는 대로 시행됩니다.

1단계에서는 CAS 번호를 사용하여 제품의 내용과 ECO PASSPORT의 유해 화학 물질 목록 (제한 물질 목록(RSL))을 비교합니다.

화학 물질이 RSL 검사를 통과하면 분석 검사의 단계로 나아가기에 적합합니다. OEKO-TEX® 시험 기관은 고객에게 ECO PASSPORT RSL 검사 보고서를 발급합니다.

분석 검사의 일환으로, 제출된 샘플을 ECO PASSPORT의 위험 지향적이고 무작위로 선택된 매개 변수에 대해 검사합니다. 이렇게 하면 이전에 알려지지 않은 불순물이 감지될 수 있습니다. 동시에, 고객이 선택한 경우 고객의 제품 책임 조치 평가는 고객이 작성한 평가지를 통해 이루어집니다.

기관은 평가에 기술되는 것으로서 품질 보증, 품질 관리 및 제품 책임에 대한 조치가 취해 졌는지 여부를 현장에서 확인할 권리가 있습니다. 이는 화학 물질 저장 및 라벨링에 대한 평가를 포함합니다. 또한 고객은 모든 관련 문서를 조사하고 모든 관련 영역에 대해 접근하는 것을 허용해야 합니다. 지정된 검증 기준을 충족하고 검증 과정이 종료되면 검증을 수행한 OEKO-TEX®기관은 고객에게 연구 보고서 및 해당되는 경우 평가 및 현장 심사 보고서를 고객에게 제공합니다. 이 보고서는 고객이 내부용으로만 사용하도록 작성되었습니다. 고객은 기관의 서면 허가 없이 제3 자에게 보고서를 공시하거나 홍보할 수 없습니다.

4.3.1 Disclosure of data provided in the application

신청서에 제공된 정보의 공개

Disclosure level: The client can disclose the composition of their products in the certification application to varying degrees to the OEKO-TEX® Association or the relevant testing Institute. The details given here are handled strictly confidential and are not given to third parties under any circumstances. They are only intended for the im-

공개 수준 : 고객은 OEKO-TEX®협회 또는 관련 검증 기관에 대한 인증 신청서에 다양한 제품 구성을 공개할 수 있습니다. 여기에 제공된 세부 정보는 엄격하게 기밀로 취급되며 어떠한 경우에도 제3 자에게 제공되지 않습니다. 이는 1단계의 실행과 분석 검사 과정의 최적화(2단계)만을 위한 것입니다.

plementation of Stage the CAS number Screening and the optimisation of the analytical Analytical Verification.

Minimal disclosure: OEKO-TEX® at least requires the disclosure of (including CAS number) all ingredients and known impurities / contaminants / by-products that are regulated by OEKO-TEX® or which are classified as hazardous in accordance with GHS or article 57 of the REACH regulation 1907/2006.

Partial disclosure: Disclosure (including CAS number) of all ingredients and known impurities / contaminants / by-products.

Full disclosure: Disclosure (including CAS number) of all ingredients and known impurities / contaminants / by-products with percentages / concentrations.

최소 공개: OEKO-TEX®는 최소한 OEKO-TEX®에 의해 규제되거나 GHS 또는 REACH 규정 1907/2006 제57 조에 따라 위험물로 분류된 모든 성분 (CAS 번호 포함)과 불순물 / 오염물 / 부산물 등을 공개해야 합니다.

부분 공개 : 모든 성분 및 불순물 / 오염물 / 부산물 공개 (CAS 번호 포함).

전체 공개 : 모든 성분 및 불순물 / 오염물 / 부산물의 백분율 / 농도 (CAS 번호 포함) 공개.

4.3.2 CAS number screening

CAS 번호 검사

A comparison of the contents of the products with the ECO PASSPORT list of unsafe chemicals. The list includes a comprehensive collection of lists of substances with restricted use (Restricted Substance List, RSL) and exclusion lists of harmful substances for production (Manufacturing Restricted Substance List). Substances of STANDARD 100 by OEKO-TEX®, LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® and STeP by OEKO-TEX® are all covered.

제품 내용물과 ECO PASSPORT의 유해 화학물질 목록의 비교. 목록에는 사용 제한 물질 목록 (Restricted Substance List, RSL) 및 유해 물질 제외 목록 (Manufacturing Restricted Substance List)이 종합적으로 포함되어 있습니다. OEKO-TEX®의 STANDARD 100, OEKO-TEX®의 LEATHER STANDARD 및 OEKO-TEX® 검증단계의 내용이 모두 포함됩니다.

4.3.3 Sample material

시료

For testing purposes and as a reference point, the applicant must provide a sufficient and representative samples of the product(s) that they submit for certification. This is also the case if an application for the renewal of the certificate is arranged.

시험 목적과 판단 기준으로서, 신청인은 인증을 위해 제출하는 제품의 충분하고 대표적인 시료를 제공해야 합니다. 인증서 갱신 신청이 예정되어있는 경우에도 마찬가지입니다.

4.3.4 Analytical Verification

분석 시험

The sample material supplied by the applicant is tested in the relevant Institute (Annex 3). The type and scope of testing is decided by the Institute and depend on the type of product and the product information that was supplied by the applicant.

신청인이 제공 한 시료는 관련 기관 (부록 3)에서 검사를 받습니다. 검사의 유형과 범위는 기관이 결정하며 신청인이 제공 한 제품 및 제품 정보의 유형에 따라 다릅니다.

In general, all products must be tested. Whenever possible, the tests must be carried out directly on the product itself to check they are compliant with the thresholds (See Annex 4).

일반적으로 모든 제품을 검사해야 합니다. 가능할 때마다 제품 자체에 대한 점검을 수행하여 기준치를 준수하는지 확인해야 합니다 (부록 4 참조).

4.3.5 Self-Assessment

제품 책임 조치

If the applicant opts toward the voluntary Self-Assessment (and On-Site Visit) they must describe to the Institute what measures are taken in their business regarding health, safety and the environment. A questionnaire with minimum criteria has to be filled out by the applicant and sent to the institute.

신청인은 건강, 안전 및 환경과 관련하여 사업에 취한 조치를 기관에 설명해야 합니다.

This can include, but is not limited to, the following points:

여기에는 다음 사항이 포함될 수 있지만 이에 국한되지는 않습니다.

- Certificates regarding environmental management systems
- Documents that prove adequate wastewater and waste management, including hazardous waste disposal
- A commitment to health and safety including safety plan and training records

- 환경 경영 시스템 관련 인증서
- 유해 폐기물 처리를 포함하여 적절한 폐수 및 폐기물 관리를 입증하는 문서
- 안전 계획 및 훈련 기록을 포함한 건강 및 안전에 대한 약속

To achieve ECO PASSPORT with Self-Assessment the applicant must fulfill the minimum criteria in the Self-Assessment questionnaire and send all required documentation to the institute. Thereupon, the result of the Self Assessment is valid for three years (the certificate itself must be renewed yearly).

ECO PASSPORT의 자가 평가를(Self-Assesment) 획득하려면 신청인은 자가 평가(Self-Assesment) 설문지의 최소 기준에 충족하고 필요한 모든 서류를 해당 기관에 제출해야 합니다. 이에, 자가 평가(Self-Assesment) 결과는 3 년 동안 유효합니다 (인증서는 반드시 매년 갱신해야 함).

4.4	Quality control	품질 관리
The applicant must describe to the relevant Institute the arrangements that they have made in their company to ensure that all certified products meet the conditions of this standard, in the same way as the samples sent to the Institute. Within the application form the applicant must sign a declaration of conformity (ANNEX I) in accordance with ISO 17050-1 stating that the products manufactured and/or sold by them fulfil the conditions of the ECO PASSPORT standard.		신청인은 연구소에 보낸 시료와 동일한 방법으로 모든 인증 제품이 표준의 조건을 충족시킬 수 있도록 회사의 처리 방식을 해당 연구소에 설명해야 합니다. 신청서에서 신청인은 ISO 17050-1에 의거하여 제조 및 / 또는 판매된 제품이 ECO PASSPORT 표준의 조건을 충족 시킨다는 성명서 (부록1)에 서명해야 합니다.
4.5	Quality assurance	품질 보증
The customer must operate and maintain an effective quality assurance system to ensure that products manufactured and / or sold are in conformance with the test sample. In doing so, the applicant ensures to the OEKO-TEX® Institute, that the products, for example from different batches, are tested randomly for compliance with the ECO PASSPORT standard.		고객은 제조 및 / 또는 판매된 제품이 시험 시료 일치하도록 효과적인 품질 보증 시스템을 운영하고 유지 관리해야 합니다. 예를 들어 다른 묶음으로부터의 제품이 무작위로 ECO PASSPORT의 표준을 준수하는지 검사하는데, 그렇게 함으로써 신청인은 OEKO-TEX® 기관에 보장합니다.
The tests can take place on the premises of the customer or by a third party.		시험은 고객 또는 제3 자에 의해 수행될 수 있음을 전제로 합니다.
The customer must document these tests in the following ways:		고객은 다음과 같은 방법으로 이 검사를 문서화 해야 합니다.
• Date of the test • Sample declaration (number of the production batch, date of production etc.) • Person responsible for the test • Test results		• 시험 날짜 • 시료에 대한 신고(배치 생산 개수, 생산 날짜, 등) • 시험 책임자 • 시험 결과
4.6	On-Site Visit and tests	현장 심사 및 시험
4.6.1	On-Site Visit for certification	인증을 위한 현장 심사
The Institute is entitled to check the measures taken for health, safety the environment and quality assurance on site with reference to the certification process according to the ECO PASSPORT standard. This includes an assessment of chemical storage and labelling. The fee for the On-Site Visit is charged to the customer.		기관은 ECO PASSPORT 표준에 따라 인증 과정을 참고하여 현장의 품질 보증 조치를 확인할 권리가 있습니다. 여기에는 화학 물질 저장 및 라벨에 대한 평가가 포함됩니다. 현장 방문 비용은 고객에게 청구됩니다.
The customer must allow inspection of all relevant documents and access to all relevant areas.		고객은 모든 관련 문서 검사와 관련 영역에 대한 접근을 허용해야 합니다.
The Institute has the right to refuse or withdraw the certificate based on the On-Site Visit results.		기관은 현장 방문 결과를 기반으로 인증을 거부하거나 철회할 수 있는 권리가 있습니다.
For ECO PASSPORT with On-Site Visit, an On-Site Visit in-person facility check is conducted before the issuing of the certificate. Thereupon, the result of the on-site-visit is valid for three years (the certificate itself must be renewed yearly). In case travel restrictions do not allow a safe performance of an in-person On-Site-Visit, an alternative is available and can be discussed with the corresponding OEKO-TEX® institute		ECO PASSPORT 현장 방문은 인증서 발급 전에 이루어집니다. 그 후 현장 방문의 결과는 3 년 동안 유효합니다 (인증서 자체는 매년 갱신되어야 합니다). 여행 제한으로 인해 현장 방문의 안전한 수행이 허용되지 않는 경우, 대안이 사용될 수 있으며 해당 OEKO-TEX® 기관과 논의할 수 있습니다.
4.6.2	Tests	시험
During the validity of the certificate, the Institute has the right to carry out up to two random tests of the certified products. The fees for the test can be charged to the customer. If one of these tests reveals a deviation from the threshold values on which the tests are based, another test is carried out on another sample as a cross check. The relevant fees are likewise charged to the customer. If further deviation is found, the customer must inform the Institute immediately.		인증서의 유효 기간 동안 기관은 인증된 제품에 대해 무작위로 2 회까지 검증을 수행할 권리가 있습니다. 이에 따른 비용은 고객에게 청구될 수 있습니다. 이 검사들 중 하나가 기준으로 하는 한계점 값과의 편차를 나타내면 다른 샘플로 교차 검사가 수행됩니다. 관련 수수료는 마찬가지로 고객에게 청구됩니다. 추가 편차가 발견되면 OEKO-TEX®는 즉시 제품

tions are discovered, OEKO-TEX® can immediately withdraw the right to label products with the ECO PASSPORT.

에 ECO PASSPORT 라벨을 부착할 수 있는 권리를 철회할 수 있습니다.

4.6.3 Follow-up visit

후속 현장 방문

An additional follow-up visit can be carried out and assessed if specific obligations are set during the first On-Site Visit that need to be fulfilled before the certification. The customer will be informed of this by the Institute tasked with the certification.

인증을 받기 전에 이행되어야 할 첫 번째 현장 방문 중에 특정 (도의적) 의무가 설정되면 추가적인 후속 방문이 수행되고 평가될 수 있습니다. 고객은 인증업무를 맡은 기관으로부터 이를 통보받게 됩니다.

4.6.4 Unannounced On-Site Visit

불시 현장 방문

The customer agrees that the certifying OEKO-TEX® Institute can evaluate and control all quality-relevant parameters at the customer's location unannounced during the entire period of validity of the ECO PASSPORT certificate. The costs for such an evaluation can be charged to the customer. The production facility must allow the quality assurance managers entry for such unannounced On-Site Visits. Should entry be denied, the certificate will be withdrawn. An unannounced On-Site Visit may only be denied in the event of exceptional circumstances such as force majeure, strikes, complete production downtime, declaration of bankruptcy, military incidents or potential states of emergency. In these cases, a new visit date must be agreed and scheduled.

고객은 OEKO-TEX® 인증기관이 ECO PASSPORT 인증서의 전체 유효 기간 중에 예고 없이 고객의 위치에서 모든 품질 관련 매개 변수를 평가하고 제어할 수 있음에 동의합니다. 이러한 평가 비용은 고객에게 청구될 수 있습니다. 생산 시설은 그러한 예고 없는 현장 방문에 대한 현장 감사원의 입장을 허용해야 합니다. 출입을 거부하면 인증서가 철회됩니다. 기습 현장 방문은 불가항력, 파업, 완전한 생산 중단 시간, 파산 신고, 군대 사건 또는 비상사태와 같은 예외적 인 상황이 발생할 경우에만 거부 될 수 있습니다. 이러한 경우 새로운 방문 날짜가 합의되고 정해져야 합니다.

4.6.5 On-Site Visit report

현장 방문 리포트

After the On-Site Visit, the OEKO-TEX® Institute entrusted with the visit creates an On-Site Visit report and delivers it to the customer. If certain deficiencies prevent certification, the report will include obligations and requirements that must be met in order to obtain the certification.

현장 방문 후 방문을 위임받은 OEKO-TEX® 기관은 현장 방문 보고서를 작성하여 고객에게 전달합니다. 특정 결함으로 인해 인증받지 못한 경우, 보고서에는 인증을 획득하기 위해 충족되어야 하는 의무와 요구 사항이 포함됩니다.

4.6.6 Rights of the Quality Assurance Officer (QA0)

현장 감사원(QA0)의 권한

The rights of the Quality Assurance Officers (QA0) are in accordance with the Terms of Use (ToU - Annex II).

현장 감사원(QA0)의 권리는 이용 약관 (ToU - 부록 2)을 준수합니다.

4.7 Certificate and labelling

인증 및 라벨링

If all conditions of this standard are met, a certificate will be issued which entitles the customer to label their products with the ECO PASSPORT during the period of validity.

본 표준의 모든 조건이 충족되면 유효 기간 동안 고객이 그들의 제품에 ECO PASSPORT 라벨을 붙일 수 있는 인증서가 발급됩니다.

If the threshold values and / or testing criteria change, the validity of the respective certified products will remain valid for a transitional period until the certificate expires. After this transitional period has expired, the current conditions for renewal must be met.

한계점 값 및 / 또는 검증 기준이 변경되면 각 인증 제품의 유효 기간은 인증서가 만료될 때까지 경과 기간 동안 유효합니다. 이 경과 기간이 만료된 후 갱신을 위해서는 현재 조건(변경된 조건)을 충족시켜야 합니다.

4.7.1 Handling of threshold values

인증 시나리오

Three different scenarios of handling threshold values have been defined.

한계점 값을 처리하는 시나리오는 세 가지로 규정됩니다.

Scenario 1 - Certification without restrictions: An ECO PASSPORT certificate will be issued without any restrictions if the results of all product tests are below the threshold values.

시나리오 1 - 제한 없는 인증 :ECO PASSPORT 인증서는 모든 제품 테스트의 결과가 한계점 값 미만인 경우 아무런 제한 없이 발급됩니다.

Scenario 2 - Certification with restrictions: Products with test results that exceed a threshold, but by less than a factor of 5, may receive an ECO PASSPORT certificate with restrictions (the parameters that exceed the thresholds are listed on the certificate). These parameters must be checked on the treated fabric to ensure compliance with STANDARD 100 by OEKO TEX® and / or LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® requirements (this is not part of the ECO PASSPORT certification).

시나리오 2 - 제한이 있는 인증 :테스트 결과가 기준값을 초과하지만 5보다 작은 제품은 제한 사항이 있는 ECO PASSPORT 인증서를 받을 수 있습니다 (기준값을 초과하는 매개 변수가 인증서에 나열되어 있음). STANDARD 100 by OEKO TEX® 및 / 혹은 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 요건을 준수하기 위해서는 처리된 직물에서 이러한 매개 변수들이 점검되어야 합니다. (이는 ECO PASSPORT 인증의 일부가 아님.)

The number of restricted parameters per product is limited to a maximum of two. 제품당 제한 매개 변수는 최대 2개입니다.

Scenario 3 - Certification rejected: Products with test results exceeding a threshold value by more than a factor of 5 are not eligible for ECO PASSPORT certification. Furthermore, products that have more than two limited parameters are denied ECO PASSPORT certification.

Products that are not diluted during the textile manufacturing process, i.e. that would be tested in their pure form in a STANDARD 100 certification (not together with, e.g. the textile), must meet the limit values of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® ANNEX 6 in the ECO PASSPORT certification. The same rules apply to leather chemicals which are not tested with dilution on the leather product. They must comply with the limit values of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® Annex 4.

Examples (non exhaustive list):

- Certain adhesives
- Synthetic resins
- Varnishes
- Silicones
- ...

It is possible to submit samples from optimised production for follow-up examination.

시나리오 3 - 인증 거부 :테스트 결과가 한계점 값을 5 이상 초과하는 제품은 ECO PASSPORT 인증을 받을 수 없습니다. 또한 제한 매개 변수가 두 개 이상인 제품의 경우에도 ECO PASSPORT 인증이 거부됩니다.

섬유 제조 공정 중에 희석되지 않은 제품, 즉 순수한 형태로 STANDARD 100 인증 (예 : 다른 직물과 함께 혼합되지 않음)을 위해 검증되는 제품은 ECO PASSPORT 인증에서 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 부록 6의 한계 값을 충족시켜야 합니다. 가죽 제품에 희석되어 검증되지 않은 가죽 화학 물질에도 동일한 규칙이 적용됩니다. 이는 반드시 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® 한계값을 준수해야 합니다.

예 (일부 항목):

- 접착제
- 합성 수지
- 광택제
- 실리콘
- ...

후속 검사를 위해 최적화된 생산품의 시료를 제출할 수 있습니다.

4.7.2 Validity of the certificate

The validity of the certificate is limited to a maximum period of one year (12 months). During this period, the testing processes and threshold values apply that were valid at the time the certificate was issued. The starting date of the certificate validity can be pushed back by up to three months after the test report was issued.

Three months before the expiration of the validity of the ECO PASSPORT, the customer has the right to apply for a certificate renewal. Each such renewal is valid for another year (12 months). The Institute can set a reduced testing program for the renewal.

The expiration date of the new certificate is exactly one year (12 months) after the expiration date of the previous certificate, regardless of the issuing date of the new certificate.

The validity of the certificate expires with immediate effect if the product is changed (e.g. rebranding, new composition) without authorisation by an OEKO-TEX® Institute. A corresponding written communication to terminate the validity of the certificate is not necessary.

If the customer breaches the conditions which were accepted in the application form the certificate expires and the right (licence) to label the chemical product with the ECO PASSPORT expires immediately.

4.7.3 Grouping of products under one singular certificate

The technical groups within the context of this standard refer to the field of application and the use of the products. They are subdivided into categories and subcategories (see ANNEX 5). The chemical product which is to be certified must be assigned to a specific group, category and subcategory if necessary during the application process. If different products belong to the same category, a collective certificate can be issued for these products. This means that a certificate

인증서의 유효기간

인증서의 유효 기간은 최대 1 년 (12 개월)으로 제한됩니다. 이 기간 동안 인증서가 발행된 시점에서 유효한 검증과정 및 한계점 값이 적용됩니다. 인증서 유효 기간의 시작일은 검증 보고서가 발행된 후 최대 3 개월까지 연기될 수 있습니다.

ECO PASSPORT의 유효 기간 만기 3 개월 전에 고객은 인증서 갱신을 신청할 권리가 있습니다. 각 갱신은 1 년 (12 개월) 동안 유효합니다. 연구소는 갱신을 위해 간소화된 검증 프로그램을 설정할 수 있습니다.

새 인증서의 만료 날짜는 새 인증서의 발급 날짜와 관계없이 이전 인증서의 만료 날짜 이후 정확히 1 년 (12 개월)입니다.

OEKO-TEX® 기관의 승인 없이 제품이 변경 (예 : 브랜드 변경, 새로운 구성) 된 경우 인증서의 유효 기간이 즉시 만료됩니다. 인증서의 유효성 만료에 대한 관련된 서면 전달은 필요하지 않습니다.

고객이 신청서 양식에 동의 한 조건을 위반할 경우 인증서가 만료되고 화학 제품에 ECO PASSPORT 라벨을 표시하는 권한 (라이선스)이 즉시 만료됩니다.

단일 인증서 하 제품 그룹화

이 표준의 맥락에서 기술 그룹들은 응용 분야와 제품 사용에 관한 것입니다. 그것들은 카테고리 하위 카테고리로 세분됩니다 (부록 5 참조). 신청 과정에서 필요하면 인증 대상 화학 제품을 특정 그룹, 카테고리 및 하위 카테고리에 지정해야 합니다. 서로 다른 제품이 같은 범주에 속하면 이러한 제품에 대해 종합적인 인증서를 발행할 수 있습니다.

can have products from different subcategories as long as the group and category are the same.

Exception: Products from different groups and categories can be combined on a certificate as long as the total number of products does not exceed ten.

예외 : 제품의 총 10개가 초과하지 않는 한 다른 그룹 및 카테고리 제품의 제품을 한 개의 인증서로 발행 될 수 있습니다.

4.8 Withdrawal of both the certificate and the right to trademark use

The right to use the label will be withdrawn if the Institute finds that details provided by the customer are incorrect or that a change in the technical or manufacturing conditions were not reported immediately. The right will likewise be withdrawn if the product does not meet the conditions of the ECO PASSPORT standard.

The use of existing advertising material, displays, labels, etc. is limited to two months as of the date of withdrawal.

After warning the customer OEKO-TEX® is entitled to publish the withdrawal if a product still carries an unauthorised ECO PASSPORT label.

Withdrawn certificates can only be reimplemented by the certifying Institute after the cause of the withdrawal has been remedied and the taken measures have been documented and sent to the certifying Institute.

인증서 철회 및 상표 사용권

고객이 제공 한 세부 정보가 정확하지 않거나 기술 또는 제조 조건의 변경 사항이 즉시 보고되지 않았음을 기관이 확인했을 경우 해당 라벨을 사용할 권리는 철회됩니다. 제품이 ECO PASSPORT 표준 조건을 충족시키지 못한다면 마찬가지로 권리는 철회됩니다

기존 광고물, 디스플레이, 라벨 등의 사용은 철회 날짜로부터 2 개월로 제한됩니다.

제품에 여전히 허가받지 않은 ECO PASSPORT 라벨이 있는 경우, OEKO-TEX®는 고객에게 경고 후 철회를 발표할 권리가 있습니다.

철회된 인증은 철회 사유가 해결되고 그 조치가 문서화되어 인증 기관에 송부 된 후에 만 인증 기관에 의해 다시 이행될 수 있습니다.

5 Legal relationship between customer and OEKO-TEX®

The basis for the legal relationship between the customer and OEKO-TEX® is an application request from the customer to an OEKO-TEX® Institute of their choice (see ANNEX 1) to certify chemical products. The products need to be defined by a product sample which is to be submitted in accordance with this standard document (ANNEX 3).

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all OEKO-TEX® products according to ANNEX II. The ToU can be found under www.oeko-tex.com/ToU.

고객과 OEKO-TEX® 간의 법적 관계

고객과 OEKO-TEX® 사이의 법적 관계의 근거는 화학 제품을 인증하기 위해 OEKO-TEX®기관(별첨 1 참조)에 대한 고객의 신청 요청입니다. 제품은 이 표준 문서(부록 3)에 따라 제출되어야 하는 제품 견본에 의해 정의되어야 합니다.

OEKO-TEX® 이용 약관 (ToU)은 부록 2에 따라 모든 OEKO-TEX® 제품에 적용됩니다. ToU는 www.oeko-tex.com/ToU에서 찾을 수 있습니다.

OEKO-TEX® institutes

The institutes belong to the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®).

The following institutes currently offer certification, licensing and a status report according to STANDARD 100, STeP, DETOX TO ZERO, MADE IN GREEN, ECO PASSPORT and / or LEATHER STANDARD.

Current address and contact information can always be found on the homepage of the OEKO-TEX® Association (www.oeko-tex.com).

OEKO-TEX® 기관

기관은 섬유와 가죽 생태학 분야의 연구 및 검증을 위한 국제 협회에 속해 있습니다(OEKO-TEX®).

다음 기관들은 현재 STANDARD 100, STeP, DETOX to ZERO, MADE IN GREEN, ECO PASSPORT 및 / 또는 LEADER STANDARD에 따라 인증서, 라이선스 및 상태 보고서를 제공합니다.

현재 주소 및 연락처 정보는 OEKO-TEX® 협회 (www.oeko-tex.com)의 홈페이지에서 항상 확인할 수 있습니다.

	OEKO-TEX® Institute	STANDARD 100	GMOTest	LEATHER STANDARD	ECO PASSPORT	STeP	DETOX TO ZERO	MADE IN GREEN
AR	CITEVE Argentina Av. Córdoba 612, 5° P. "A" - (C1054AAS), Ciudad de Buenos Aires, Argentina	X	X	X	X	X	X	X
AT	OETI - Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria	X	X	X	X	X	X	X
AU	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. 4a/265 Pakington St, VIC 3220 Geelong, Australia	X	X	X	X	X	X	X
BA	OETI Bosnia-Herzegovina Pisari 38, 76239 Crkvina, Bosnia and Herzegovina	X	-	-	-	-	-	-
BD	Hohenstein Bangladesh House No. 138, Road No 4, Block C, 10th floor, Niharika Concord Tower, Kemal Ataturk Avenue, Banani, 1213 Dhaka, Bangladesh	X	X	X	X	X	X	X
BD	Hohenstein Bangladesh Momataz Plaza, 7th Floor, Apartment: 7A, Sastapur, Fatullah, Narayanganj, Bangladesh	X	X	X	X	X	X	X
BD	Hohenstein Bangladesh Atlas Rangs Plaza (Level-12), 7, Sheikh Mujib Road, Agrabad C/A, Chattogram-4000, Bangladesh	X	X	X	X	X	X	X
BE	CENTEXBEL Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgium	X	X	X	X	X	X	X
BG	Hohenstein Bulgaria 3 Golo Bardo str., app.1, 1407 Sofia, Bulgaria	X	X	X	X	X	X	X
BR	CITEVE Brasil Prestação de Serviços Lda. Avenida Angélica, 321, Higienópolis, São Paulo – SP, CEP 01227 – 000 Brazil, Brazil	X	X	X	X	X	X	X
BY	Hohenstein Belarus Pritytskogo str, 112-70, 220017 Minsk, Belarus	X	X	X	X	X	X	X
CA	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Suite 202B, 15127-100th Avenue, BC V3R 0N9 Surrey, Canada	X	X	X	X	X	X	X
CH	TESTEX AG, Swiss Textile Testing Institute Gotthardstrasse 61, 8002 Zurich, Switzerland	X	X	X	X	X	X	X
CL	CITEVE Chile Alfredo Barros Errazuriz 1954, of 702, Providencia, Santiago, Chile	X	X	X	X	X	X	X
CN	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Xizhimen Wai Street, Yangguang Tower, No. 112, Room 302, 3/F, Xicheng District, 100 044 Beijing, China	X	X	X	X	X	X	X
CN	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. 1318, 13F, Hitech Plaza, 831 Changshou Road, 200 042 Shanghai, China	X	X	X	X	X	X	X

	OEKO-TEX® Institute	STANDARD 100	GMO Test	LEATHER STANDARD	ECO PASSPORT	StEP	DETOX TO ZERO	MADE IN GREEN
CO	Hohenstein Colombia Cra 15 N. 91-30, Bogotá D.C., Colombia	X	X	X	X	X	X	X
CZ	OETI Czechia Těšnov 5, 110 00 Praha 1, Czech Republic	X	X	X	X	X	X	X
DE	Deutsches Textilforschungsinstitut Nord-West ÖP GmbH Adlerstrasse 1, 47798 Krefeld, Germany	X	-	-	-	-	-	-
DE	FILK Freiberg Institute gGmbH Meißner Ring 1-5, 09599 Freiberg, Germany	X ¹	-	X	X	X	X	-
DE	HOHENSTEIN Textile Testing Institute GmbH & Co. KG Schlosssteige 1, 74357 Bönningheim, Germany	X	X	X	X	X	X	X
DE	Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V. Marie-Curie-Str. 19, 66953 Pirmasens, Germany	X ¹	-	X	X	X	X	-
DE	Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V. Annaberger Str. 240, 09125 Chemnitz, Germany	X	-	-	-	-	-	-
DE	Umweltlabor ACB GmbH Albrecht-Thaer-Strasse 14, 48147 Münster, Germany	X	X	-	-	-	-	-
DK	DTI Tekstil Teknologisk Institut Gregersensvej, 2630 Taastrup, Denmark	X	-	X	X	X	X	X
DO	Hohenstein Dominican Republic Av. José Contreras 158, Santo Domingo, Dominican Republic	X	X	X	X	X	X	X
EC	Hohenstein Ecuador Calle 24 de mayo N 18 y García Moreno, Quito, Ecuador	X	X	X	X	X	X	X
EG	OETI Egypt 24 El Atebaa St., Dokki, Giza, Egypt	X	X	X	X	X	X	X
ES	AITEC Instituto Tecnológico Textil Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy (Alicante) España, Spain	X	X	X	X	X	X	X
ET	Hohenstein Ethiopia E-Mail: Ethiopia@hohenstein.com	X	X	X	X	X	X	X
FR	IFTH Institut Français du Textile et de l'Habillement Avenue Guy de Collongue, 69134 Ecully Cédex, France	X	X	X	X	X	X	X
GR	MIRTEC S.A. (CLOTEFI – Athens Division) Eleftheriou Venizelou 4, 17676 Kallithea, Athens, Greece	X	-	X	-	-	-	-
GT	Hohenstein Guatemala Carretera al Salvador Km. 22.3, Portal del Bosque III, apto. 3C, Guatemala, Guatemala	X	X	X	X	X	X	X
HK	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Unit 617, Peninsula Centre, 67 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hongkong	X	X	X	X	X	X	X
HN	Hohenstein Honduras ZIP Buena Vista Nave J1, Villanueva, Cortés, Honduras	X	X	X	X	X	X	X
HR	OETI Croatia Stepana Radica 4, 53270 Senj, Croatia	X	-	X	-	-	-	-
HU	INNOVATEX Textile Engineering and Testing Institute Co. Gyömrői út 86, 1103 Budapest, Hungary	X	-	X	-	X	X	X
ID	PT. TESTEX TESTING AND CERTIFICATION Wisma Bumiputera, 5th Floor, Suites 507, Jl. Asia Afrika no. 141-149, 40112 Bandung, Indonesia	X	X	X	X	X	X	X

¹ Certification without consideration of classic textile garments / 전형적인 섬유 의류 품목이 없는 인증서

	OEKO-TEX® Institute	STANDARD 100	GMO Test	LEATHER STANDARD	ECO PASSPORT	StEP	DETOX TO ZERO	MADE IN GREEN
ID	PT. TESTEX Testing and Certification Sona Topas Tower, 6th Floor, Jl. Jend Sudirman Kav 26, 12920 Jakarta, Indonesia	X	X	X	X	X	X	X
IE	TESTEX Swiss Textile-Testing 4th Floor, The Tower, Trinity Enterprise Campus, Grand Canal Quay, Dublin 2, Ireland	X	X	X	X	X	X	X
IL	OETI Israel Kibbutz Reim, 8513200 Israel, Israel	X	X	X	X	X	X	X
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd Gurugram Office GK Tower, Plot No-33, Udyog Vihar, Phase – IV, Gurugram, Haryana – 122015, Haryana, India	X	X	X	X	X	X	X
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd. Mumbai Office Office No. 131, 3rd Floor, Building No. 1, Solitaire Corporate Park, Guru Hargovindji Marg, Andheri-Ghatkopar Link Road, Andheri (E), 400 093 Mumbai, India	X	X	X	X	X	X	X
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd. 604-B, Regency Plaza, Above Gloria Restaurant, Near Madur Hall, Anand Nagar Cross Roads, 110 Feet Road, Satellite, 380015 Ahmedabad, India	X	X	X	X	X	X	X
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd. Sri Sai Supra House, Plot No.9, Annamalai Avenue, Nehru Nagar-East, Civil Aerodome-Post, 641014 Coimbatore - Tamilnadu, India	X	X	X	X	X	X	X
IR	OETI Iran Unit 19, No 54, Hayamanesh Ave., Shahid Kaboli St., Seyed Khandan, 1631679111 Tehran, Iran	X	X	X	X	X	X	X
IT	CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Piazza Sant' Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy	X	X	X	X	X	X	X
JP	Nissenken Quality Evaluation Center OEKO-TEX® Laboratory , 2-16-11 Kuramae, Taito-ku, 111-0051 Tokyo, Japan	X	-	X	X	X	X	X
KE	Shirley Technologies Ltd 17th Floor, ICEA Building (opposite Stanley Hotel), Kenyatta Avenue, PO Box 15168-00400, Nairobi, Kenya	X	X	X	X	X	X	X
KH	Hohenstein Cambodia Legacy Business Center 11F, No. 29, Mao Tse Toung Blvd, Phnom Penh 120110, Cambodia	X	X	X	X	X	X	X
KR	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. 4Fl, SeokCheon Building, 542, Samseong-Ro, Gangnam-Gu, Seoul, 06166, Korea, South	X	X	X	X	X	X	X
LA	Hohenstein Institute Laos Khamsavath Village, Xaysetha District, Vientiane Capital, Laos	X	X	X	X	X	X	X
LK	Hohenstein Sri Lanka No 186-2/1, 2nd Floor, Hill Street, Dehiwela, Colombo, Sri Lanka	X	X	X	X	X	X	X
LT	AITEX Lithuania Vytauto av. 32- 311, 44328 Kaunas, Lithuania	X	X	X	X	X	X	X
MA	OETI Morocco Boulevard IBN SINA, Imm B9 Apt 182, MAARIF, 20190 Casablanca, Morocco	X	X	X	X	X	X	X
MD	OETI Moldova Str. Alexe Mateevici 84/1, 2009 Chisinau, Moldova	X	X	X	X	X	X	X
MG	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. c/o Rakotomalala Rija Rakotomalala, Lot VK 63 TER EC, Ambohitsoa, Antananarivo, Madagascar	-	-	X	-	-	-	-
MK	OETI - North Macedonia Naroden Front 23/4/2, 1000 Skopje, North Macedonia	X	X	X	X	X	X	X
MM	Hohenstein Myanmar Building No. A2 , Room No. 302, 48 quarters, Bo Bahtoo Road, Bo Bahtoo Housing, North Dagon, Yangon, Myanmar	X	X	X	X	X	X	X

	OEKO-TEX® Institute	STANDARD 100	GMO Test	LEATHER STANDARD	ECO PASSPORT	StEP	DETOX TO ZERO	MADE IN GREEN
MU	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. c/o Hemraj Ramnarain, 57, Canal Bathurst Street, Ste Croix, Port-Louis, Mauritius	-	-	X	-	-	-	-
MX	Hohenstein Mexico Picagregos No. 154 Bis, Col. Lomas de Las Aguilas, Deleg. Alvaro Obregón, 01730 Mexico, D.F., Mexico	X	X	X	X	X	X	X
MY	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. S-12-08, 12th Floor, South Block Office Tower, First Subang, Jalan SS 15/4G, 47500 Subang Jaya, Selangor Ehsan, Malaysia	X	X	X	X	X	X	X
NO	RISE Research Institutes of Sweden P.O. Box 4767 Torgarden, 7465 Trondheim, Norway	X	-	X	X	X	X	X
NP	Hohenstein Nepal Godavari Municipality- 13, Tashin Chowk, Lalitpur, Nepal	X	-	X	-	-	-	-
NZ	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. 2 Waikohua Place, 0116 Ruakaka, New Zealand	X	X	X	X	X	X	X
PE	Hohenstein Peru Jr. El Cascajal 522-C, Las Casuarinas de Monterrico, Surco, Lima , Peru	X	X	X	X	X	X	X
PH	TESTEX Philippines Representative Office 1504A Richville Corporate Tower, 1107 Alabang-Zapote Road, Madrigal Business Park, Alabang, Muntinlupa City, Metro Manila, Philippines	X	X	X	X	X	X	X
PK	AITEX Pakistan 4-D, Aziz Avenue, Justice Sardar Iqbal Road, Gulberg V, Lahore, Pakistan	X	X	X	X	X	X	X
PL	SIEĆ BADAWCZA ŁUKASIEWICZ – INSTYTUT WŁÓKIENICTWA ul. Brzezińska 5/15, 92-103 Łódź, Poland	X	-	X	X	X	X	X
PT	CITEVE Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil Rua Fernando Mesquita, 2785, 4760-034 Vila Nova de Famalicão, Portugal	X	X	X	X	X	X	X
RO	Hohenstein Romania Str. Magheranului nr. 80, 550125 Sibiu, Romania	X	X	X	X	X	X	X
RS	OETI Serbia Nedeljka Cabrinovica 64/45, 11030 Belgrade Serbia, Serbia	X	X	X	X	X	X	X
RU	Hohenstein Russia ul. Bolshaya Dmitrovka d. 32, c 1, Office 307, 125 009 Moskau, Russia	X	X	X	X	X	X	X
SE	RISE IVF AB Argongatan 30, Box 104, 43153 Mölndal, Sweden	X	-	X	X	X	X	X
SG	Shirley Technologies Ltd. 18 Boon Lay Way, #07-147, Trade Hub 21, 609966 Singapore, Singapore	X	X	X	X	X	X	X
SK	VÜTCH-CHEMITEK, spol. s r.o. Rybníky 954, P.O. Box B-78, 01168 Žilina, Slovakia	X	-	X	-	-	-	-
SV	Hohenstein El Salvador 52 Avenida Norte 416, Urbanización Lourdes Oriente, San Salvador, El Salvador	X	X	X	X	X	X	X
SY	Hohenstein Syria Mokambo Square, Etehad Street, P.O.Box 16282, Aleppo, Syria	X	X	X	X	X	X	X
TH	Hohenstein (Thailand) Co., Ltd. 801/301 (3rd Floor), Moo 8 , Phaholyothin Rd., T. Kukhot, Lumlookkar, 12130 Pathum Thani, Thailand	X	X	X	X	X	X	X
TN	CITEVE Tunisie Immeuble Chraka Escalier B1er Etage, 5000 Monastir, Tunisia	X	X	X	X	X	X	X
TR	Hohenstein Istanbul Tekstil Analiz ve Kontrol Hizmetleri Ltd. Tekstil Analiz ve Kontrol Hizmetleri Ltd. Şti., Cumhuriyet Mah. 1990. Sok. No. 8, Çınarpark Residence, A Blok, Dükkan: 5, 34515 Esenyurt, Istanbul, Turkey	X	X	X	X	X	X	X

	OEKO-TEX® Institute	STANDARD 100	GMO Test	LEATHER STANDARD	ECO PASSPORT	StEP	DETOX TO ZERO	MADE IN GREEN
TW	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Rm. 5, 20F., No. 77, Section 2, Dunhua S. Road, Da'an District, 10682 Taipei City, Taiwan	X	X	X	X	X	X	X
TZ	Hohenstein Tanzania NAZARETH V61-261-1, Njombe, Njombe, Tanzania	X	X	X	X	X	X	X
UA	OETI Ukraine Sheremety str.2, second floor, office №1, 76018 Ivano Frankivsk, Ukraine	X	X	X	X	X	X	X
UK	Shirley Technologies Limited Unit 11, Westpoint Enterprise Park, Clarence Avenue, M17 1QS Manchester, United Kingdom	X	X	X	X	X	X	X
US	Hohenstein Institute America, Inc. 401 S. Cavin Street, IN 46767 Ligonier, United States	X	X	X	X	X	X	X
UZ	Hohenstein Uzbekistan S. Maschhadiy Str. 79, office 404, 100007 Taschkent, Uzbekistan	X	X	X	X	X	X	X
VN	Hohenstein Vietnam 45/2, Street No. 160, Tang Nhon Phu A Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City, Vietnam	X	X	X	X	X	X	X

The OEKO-TEX® Secretariat can be contacted at the following address: OEKO-TEX® 사무국에는 다음 주소로 연락할 수 있습니다 :

OEKO-TEX® Service GmbH

Genferstrasse 23, CH-8002 Zürich, Switzerland

Phone: +41 44 501 26 00

E-Mail: info@oeko-tex.comWeb: www.oeko-tex.com

Labelling

라벨링

This is the label of ECO PASSPORT by OEKO-TEX®. This label is issued, for example, for the labelling of certified textile and leather chemicals. When an ECO PASSPORT certificate is issued, the certificate holder receives a licence to use the corresponding OEKO-TEX® label.

The label must be used in the form provided by OEKO-TEX®. It must be clearly visible which products are certified.

Each label contains the following information: Product brand, certificate number, testing institute, product claim, website, QR Code (optional).

아래는 ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 라벨입니다. 이 라벨은, 예를 들어 인증된 섬유 및 가죽 화학 물질의 라벨로 발급됩니다. ECO PASSPORT 인증서가 발급되면, 인증서 소유자는 해당 OEKO-TEX® 라벨을 사용할 수 있는 라이선스를 받습니다.

라벨은 반드시 OEKO-TEX®에서 제공 한 형식으로 사용해야 합니다. 인증된 제품이 명확하게 확인될 수 있어야 합니다.

각 라벨에는 다음 정보가 포함됩니다: 제품 브랜드, 인증 번호, 시험 기관, 제품 설명, 웹 사이트, QR 코드 (선택 사항).

Logo —

Pledge &
web address —



Certificate number &
responsible institut —

These elements are always part of the label. Without these elements the label is not valid.

The label is available in different languages, multilingual and in different file formats. All OEKO-TEX® labels are available online via myOEKO-TEX®.

<https://my.oeko-tex.com/customer-portal/public/login/>

All other relevant information (e.g. colours, black/white, minimum sizes etc.) on the OEKO-TEX® labels can be found in the OEKO-TEX® “Labelling Guide”.

www.oeko-tex.com/en/labelling_guide

In the design of the multi-coloured label the following colours must be used:

이러한 요소는 라벨의 일부입니다. 이러한 요소가 없는 경우는 라벨이 유효하지 않습니다.

라벨은 다른 언어, 다국어 및 다른 파일 형식으로 사용할 수 있습니다. 모든 OEKO-TEX® 라벨은 myOEKO-TEX®를 통해 온라인으로 제공됩니다.

<https://my.oeko-tex.com/customer-portal/public/login/>

OEKO-TEX® 라벨의 기타 모든 관련 정보 (예: 색상, 검정색/흰색, 최소 크기 등.)는 OEKO-TEX® “라벨링 안내서”에서 확인할 수 있습니다.

www.oeko-tex.com/en/labelling_guide

다색 라벨의 디자인은 다음과 같은 색상을 반드시 사용해야 합니다:

CMYK	0 0 0 60
PANTONE	Cool Gray 9
HTML	# 87888a
RGB	135 136 138
CMYK	71 33 25 0
PANTONE	7690
HTML	# 508fa7
RGB	80 143 167

3 Annex

부록

Packaging of sample material

The packaging of product samples should fulfil specific requirements in order to protect the samples from contamination during transport and between different samples. This protection is to guarantee the accuracy and reproducibility of the test results. The samples must be provided in unbreakable and airtight containers. As far as the sample allows it tear-resistant polyethylene bags can be used. These should be wrapped twice with a tape if possible. Each container / packaging must be packed into a second wrapping which needs to be taped shut. Product samples must be labelled appropriately in accordance with GHS requirements.

The packaging of test sample into cardboard boxes and / or paper is not allowed. Adhesive / packaging tape must not be used to wrap the sample directly.

Packaging container / materials must not contain any perfluorinated and / or polyfluorinated components.

Product samples shall be provided in amounts of least 50 ml or 50 grams.

The OEKO-TEX® Institute reserves the right to reject sample material and to request new samples.

If the OEKO-TEX® Institute uses samples for the tests which have not been packaged by the applicant in accordance with these instructions, the applicant accepts that the OEKO-TEX® Institute is not responsible for any inaccurate test results which are caused by contamination, etc. as a result of the samples which have not been packaged properly by the customer.

시료의 포장

제품 시료 포장은 운송 중 및 다른 시료 간 오염으로부터 보호하기 위해 특정 요구 사항을 충족해야 합니다. 이 보호는 시험 결과의 정확성과 재현성을 보장하기 위한 것입니다. 시료는 파손되지 않고 밀폐된 용기로 제공되어야 합니다. 시료가 견딜 수 있는 한, 인열 저항 폴리에틸렌 용기가 사용될 수 있습니다. 가능하다면 테이프로 두 번 감싸져야 합니다. 각 용기 / 포장재는 두 번째 포장 용기에 넣고 테이프로 봉해져야 합니다.

판지 상자 및 / 또는 종이에 시험 시료를 포장하는 것은 허용되지 않습니다. 시료를 직접 포장하기 위해 접착제 / 포장 테이프를 사용해서는 안 됩니다.

포장 용기 / 재료는 불소계 및 / 또는 과불화 화합물 성분을 함유하지 않아야 합니다

제품의 시료는 50 ml 또는 50 grams이 제공되어야 합니다.

OEKO-TEX® 기관은 시료를 거부하고 새로운 시료를 요청할 권리가 있습니다.

OEKO-TEX® 기관이 이러한 지침에 따라 신청인이 포장하지 않은 시료를 사용하여 시험하는 경우, OEKO-TEX® 기관은 고객이 적절하게 포장하지 않은 시료의 결과이기 때문에 오염 등으로 인한 부정확한 검증 결과에 대해 책임지지 않습니다.

4 Annex

부록

Threshold values table

한계점 값표

For a compilation of individual substances and CAS numbers, please see Annex 6 of this standard document.

개별 물질 및 CAS 번호를 찾으려면 이 표준 문서의 부록 6을 참조하십시오.

Each value measured in the laboratory must be below the specified threshold value in order to obtain a certificate without restriction.

실험실에서 측정된 각 값은 제한 없이 인증서를 획득하기 위해 지정된 한계점 값보다 낮아야 합니다.

Products that do not undergo a dilution with the textile or leather during the manufacturing process (undiluted products) have to fulfill the requirements of STANDARD 100 Annex 6 or LEATHER STANDARD Annex 4 within the ECO PASSPORT certification (see 4.7.1). This corresponds to the limit values of the second column.

제조 공정 중에 섬유 또는 가죽으로 희석되지 않은 제품은 (희석되지 않은 제품) ECO PASSPORT 인증의 STANDARD 100 부록 4 또는 LEATHER STANDARD 부록 4의 요건을 충족해야 합니다. (4.7.1 참조)

	Threshold values according to ECO PASSPORT by OEKO-TEX® / ECO PASSPORT by OEKO-TEX®의 한계점 값	Limit values for undiluted products according to ECO PASSPORT by OEKO-TEX® / ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 따른 희석되지 않은 제품의 한계값
Formaldehyde / 포름알데히드 [mg/kg]		
Free and partially releasable / 없거나 일부 방출	200	n.d. ¹
Total content of (heavy) metals / (중)금속의 총지수량 [mg/kg]		
Sb (Antimony / 안티몬)	50	50
As (Arsenic / 비소)	50	50
Pb (Lead / 납)	90	75
Cd (Cadmium / 카드뮴)	20	20
Cr (Chromium / 크롬) ^{2,3}	100	100
Cr(VI) / 크롬6가	3	3
Co (Cobalt / 코발트) ²	200	200
Cu (Copper / 구리) ²	250	250
Ni (Nickel / 니켈) ²	200	200
Hg (Mercury / 수은)	4	0.5
Ag (Silver / 은) ^{2,4}	100	100
Ba (Barium / 바륨) ²	100	100
Fe (Iron / 철) ^{2,4}	2500	2500
Mn (Manganese / 망간) ²	500	500
Se (Selenium / 셀레늄) ²	20	20
Sn (Tin / 주석) ^{2,4}	250	250
Zn (Zinc / 아연) ²	1500	1500
Pesticides / 살충제 [mg/kg]		
General / 일반	No intentional use / 계획적인 사용이 아님	

¹ n.d. corresponds according to "Japanese Law 112" test method with an absorbance unit less than 0.05 resp. 16 mg/ kg / "일본 112법"에 따라 흡광도가 0.05resp. 16gm/kg 미만이면 n.d.가 부여됨.

² These thresholds do not apply to products containing one of the listed metals as an inherent part of the molecular structure, (e.g. metal-complex colorants, the double salts of certain cationic dyes or extenders such as barium sulfate) / 이 기준값은 나열된 금속 중 하나를 분자 구조의 고유한 부분으로 포함하는 제품에는 적용되지 않습니다. (예: 금속 착색제, 특정 양이온 성 염료의 복염 또는 황산바륨과 같은 중량제)

³ Threshold value does not apply for chromium based tanning and fixing agents / 한계점 값은 태닝 및 고착제를 기본으로 하는 크롬에는 적용되지 않습니다.

⁴ Only for colourants (even if they are only part of the product) / 착색제의 경우 (제품의 일부분 일지라도)

Annex 4: Threshold values table

부록 4: 한계점 값표

Chlorinated phenols / 염화 페놀 [mg/kg]		
Pentachlorophenol / 펜타클로로페놀 (PCP)	0.5	0.05
Tetrachlorophenols / 테트라클로로페놀 (TeCP), Sum / 합계	0.5	0.05
Trichlorophenols / 트리클로로페놀 (TrCP), Sum / 합계	2	0.2
Dichlorophenols / 다이클로로페놀 (DCP), Sum / 합계	5	0.5
Monochlorophenols / 모노염화페놀 (MCP), Sum / 합계	5	0.5
Phthalates / 프탈레이트 [mg/kg]		
BBP, DBP, DEHP, DMEP, DIHP, DHNUP, DCHP, DHxP, DIBP, DIDP, DIHxP, DINP, DHP, DNOP, DPP, DEP, DIOP, DPrP, DNP, DMP, 1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C6-10-alkyl esters, 1,2-benzenedicarboxylic acid, di-C6-10-alkyl esters or mixed decyl and hexyl and octyl diesters; / Sum / 합계	250	250 / (each 100)
Organic tin compounds / 유기 주석 화합물 [mg/kg]		
TBT, TPhT, TMT, TOT, DBT, DMT, DOT, DPhT, DPT, MBT, MOT, MMT, MPhT ; each / 각각	5	0.5
TeBT, TeOT, TPT, TeET, TCyHT	1	0.5
Other chemical residues / 기타 잔류 화학물질 [mg/kg]		
OPP ⁵	100	10
Carcinogenic Arylamines / 발암성 아릴아민계 ⁶	100	20
Aniline / 아닐린 ^{7,8}	100	20
TCEP	50	10
DMFu	0.1	0.1
Bisphenol A (BPA) / 비스페놀 A(BPA)	100	100
Phenol / 페놀 ⁹	100	20
Quinoline / 퀴놀린	250	50
Azodicarboxamide / 아조다이카복사마이드	1000	1000
Colourants / 착색제 [mg/kg]		
Cleavable carcinogenic arylamines / 분리가능 발암성 아릴아민계 ⁶	100	20
Cleavable Aniline / 분리가능 아닐린 ^{7,8}	100	20
Colourants (carcinogens, allergens, others) / 착색제(발암물질, 알레르겐, 기타); each / 각각	50	20
Navy Blue / 네이비 블루; each / 각각	not used / 사용금지	
Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / 다환방향족탄화수소(PAH) [mg/kg]		
Benzo[a]pyrene	5	0.5
Benzo[e]pyrene	5	0.5
Benzo[a]anthracene	5	0.5
Chrysene	5	0.5
Benzo[b]fluoranthene	5	0.5
Benzo[j]fluoranthene	5	0.5
Benzo[k]fluoranthene	5	0.5
Dibenzo[a,h]anthracene	5	0.5
Naphthalene / 나프탈렌	10	2
Sum (24 PAH) / 합계(24 PAH)	50	5

⁵ Threshold value does not apply for leather chemicals (See Process preservative agents) / 가죽 화학 물질에는 한계점 값이 적용되지 않습니다 (가공 방부제 참조).

⁶ The sum of a cleavable carcinogenic arylamine and a possibly present free carcinogenic arylamine has to be < 100 mg/kg. / 분리가능 발암성 아릴아민과 존재하는 가능성 있는 발암성 없는 아릴아민의 합은 <100 mg/kg이어야 합니다.

⁷ The sum of a cleavable aniline and a possibly present free aniline has to be < 100 mg/kg. / 분리가능 아닐린 및 존재하는 가능성 있는 아닐린이 없는 합은 <100 mg/kg이어야 합니다.

⁸ For indigo colourants and leather colourants the threshold is applicable only for free aniline but not for cleavable aniline. / 인디고 착색제의 경우 기준값은 아닐린 불검출에만 적용됩니다

⁹ No threshold values for Phenol and MCCP for leather chemicals (under observation) / 가죽 화학 물질에 대한 페놀 및 MCCP에 대한 한계점 값 없음 (관찰 중)

Annex 4: Threshold values table

부록 4: 한계점 값표

Chlorinated benzenes and toluenes / 염화 벤젠 및 톨루엔 [mg/kg]		
Sum / 합계	10	1
Benzyl chloride / 염화 벤질	5 ¹⁰	
Biological active products / 생리 활성 제품 [mg/kg] ¹¹		
General / 일반	No intentional use / 계획적인 사용이 아님	
Permethrin	250	250
Triclosan	250	250
Flame retardant products / 난연 제품 [mg/kg] ¹²		
Flame retardant products / 난연 제품; each / 각각	No intentional use / 계획적인 사용이 아님	
Tetra-, penta-, hexa-, heptabromodiphenyl ether; each / 각각	10	10
Other flame retardants prohibited in Annex 6 / 부록6에서 금지된 기타 난연제; each / 각각	50	10
Sum of all regulated flame retardants / 모든 규제된 난연제의 합계	100	50
Solvent residues / 잔류 솔벤트 [w-%]		
DMAc	0.05	0.05
DMF	0.05	0.05
NMP	0.05	0.05
Formamide / 포름아미드	0.02	0.02
Surfactant, wetting agent residues / 잔류 계면 활성제, 습윤제 [mg/kg]		
BP, PeP, HpP, OP, NP; / Sum / 합계	50	5
BP, PeP, HpP, OP, NP, OP(E), NP(E); / Sum / 합계	250	50
PFCs, per- and polyfluorinated compounds / per- 및 과불화 화합물 [mg/kg]		
PFOS, PFOSF, PFOSA, N-Me-FOSA, N-Et-FOSA, N-Me-FOSE, N-Et-FOSE, PFHpA, PFNA, PFDA, PFUdA, PFDoA, PFTrDA, PFTeDA, PFBA, PFPeA, PFHxA, PF-3,7-DMOA, PFBS, PFHxS, PFHpS, PFDS, 7HPFHpA, 4HPFUnA, 1H,1H,2H,2H-PFOS; / each / 각각	0.25	0.025
4:2 FTOH, 6:2 FTOH, 8:2 FTOH, 10:2 FTOH, 6:2 FTA, 8:2 FTA, 10:2 FTA; each / 각각	0.5	0.25
PFOA and salts Sum	0.025	0.025
PFOA related Substances Sum / 기타 PFOA와 관련된 물질 [mg/kg] ¹³	1.0	1.0
UV stabilizers / UV 안정제 [w-%]		
UV 320, UV 327, UV 328, UV 350; each / 각각	0.1	0.1
Chlorinated paraffins / 염화 파라핀 [mg/kg] ⁹		
Sum of SCCP and MCCP / SCCP 및 MCCP의 합계	50	50
Siloxanes / 실록산 [w-%]		
D4, D5, D6; each / 각각	0.1	0.1
Process preservative agents (only relevant for leather chemicals) / 가공 방부제 (가죽 화학 물질에만 해당) [mg/kg]		
OPP	2500	250
CMK	2500	150
TCMTB	2500	250
OIT	500	50

¹⁰ This threshold value only applies to dyes / 이 기준값은 염료에만 적용됩니다.

¹¹ With exception of biological active products accepted by OEKO-TEX® and in-can preservatives up to 1% (see actual list on <http://www.oeko-tex.com>) / OEKO-TEX®이 용인한 생물학적 활성 제품과 1% 이하의 밀봉된 방부제를 제외하고 (<http://www.oeko-tex.com> 실제 목록 참조)

¹² Accepted flame retardant products used as active agents do not contain any of the banned flame retardant substances listed in Annex 6 of the ECO PASSPORT standard and must be accepted by OEKO-TEX® (see actual list on <http://www.oeko-tex.com>) / 활성제로 사용되는 일반적으로 용인된 난연성 제품에는 ECO PASSPORT 표준의 부록 6에 나열된 금지된 난연성 물질이 포함되어 있지 않지만 OEKO-TEX®이 용인해야 합니다. (<http://www.oeko-tex.com> 실제 목록 참조)

¹³ Any other substance, which can degrade to PFOA, including substances (also salts and polymers) having linear or branched perfluoroheptyl derivatives with the formula (C7F15)C as a structural element. Except those derivatives with the formula C8F17-X, where X= F, Cl, Br, and fluoropolymers that are covered by CF3(CF2)n-R', where R'=any group, n> 16, and perfluoroalkyl carboxylic acids (including their salts, esters, halides and anhydrides) with ≥ 8 perfluorinated carbons. Also excluded are perfluoroalkane sulfonic acids and perfluoro phosphonic acids (including their salts, esters, halides and anhydrides) with ≥ 9 perfluorinated carbons or, perfluorooctanesulfonic acid and its derivatives (PFOS), which are listed in the Appendix I Part A of the regulation VO (EU) 2019/1021. / 구조적 요소로서 화학식 C8F17-을 갖는 선형 또는 가지 perfluorooctyl로 파생되는 모든 물질, 염류 포함, 화학식 C8F17-X에서 파생되는 X = F, Cl, Br 또는 C8F17-SO2X', C8F17-C (=O) OH 또는 C8F17-CF2-X'는 제외 (X'=염류를 포함한 모든 그룹)

⁹ No threshold values for Phenol and MCCP for leather chemicals (under observation) / 가죽 화학 물질에 대한 페놀 및 MCCP에 대한 한계점 값 없음 (관찰 중)

Annex 4: Threshold values table

부록 4: 한계점 값표

Chlorinated Solvents / 염화 솔벤트 [mg/kg]		
Dichlormethane / 다이클로로메테인	5	1
Chloroform / 클로로폼	10	1
Tetrachloromethane / 테트라클로로메테인	10	1
1,1-Dichloroethane / 1,1-다이클로로메테인	10	1
1,2-Dichloroethane / 1,2-다이클로로메테인	5	1
1,1,1-Trichloroethane / 1,1,1-트라이클로로메테인	10	1
1,1,2-Trichloroethane / 1,1,2-트라이클로로메테인	10	1
1,1,1,2-Tetrachloroethane / 1,1,1,2-테트라클로로메테인	10	1
1,1,2,2-Tetrachloroethane / 1,1,2,2-테트라클로로메테인	10	1
Pentachloroethane / 펜타클로로메테인	10	1
1,1-Dichloroethylene / 1,1-다이클로로에틸렌	10	1
1,2-Dichloroethylene / 1,2-다이클로로에틸렌	10	1
Trichloroethylene / 트라이클로로에틸렌	10	1
Tetrachloroethylene / 테트라클로로에틸렌	5	1
Sum of 14 chlorinated solvents / 14 염화 솔벤트의 합계	50	5
VOC-Volatile organic compounds / 휘발성 유기 화합물 [mg/kg]		
Methylethylketone / 메틸에틸케톤	100	10
Ethylbenzene / 에틸벤젠	100	10
Xylene / 자일렌	100	10
Cyclohexanone / 사이클로헥사논	100	10
2-Ethoxyethylacetate / 2-에톡시에틸아세테이트	50	10
1,2,3-Trichloropropane / 1,2,3-트라이클로로프로판	100	10
Acetophenone / 아세토페논	100	10
2-Phenyl-2-propanol / 2-페닐-2-프로파놀	100	10
Bi(2-methoxyethyl)ether / 바이(2-메톡시에틸)에테르	50	10
Styrene / 스타이렌	100	10
Benzene / 벤젠	10	1
Toluene / 톨루엔	100	10
2-Ethoxyethanol / 2-에톡시에탄올	50	10
Ethylene glycol dimethyl ether / 에틸 글리콜 디메틸 에테르	50	10
2-Methoxyethanol / 2-메톡시에탄올	50	10
2-Methoxyethylacetate / 2-메톡시에틸아세테이트	50	10
2-Methoxypropylacetate / 2-메톡시프로필아세테이트	50	10
Triethylene glycol dimethyl ether / 트라이에틸렌 글리콜 다이메틸 에테르	50	10
o-Cresol / o-크레졸	100	10
m-Cresol / m-크레졸	100	10
p-Cresol / p-크레졸	100	10
Other Chemicals / 기타 화학물질 [mg/kg]		
Thiourea / 티오요소	1000	1000
AEEA [2-(2-aminoethylamino)ethanol]	100	100
Diisocyanate / 디소시아네이트	u.o. / 관찰중 ¹⁴	
H-phrases for products to be certified / 인증된 제품을 위한 고위험 물질		
H340, H341, H350, H351, H360, H361	No intentional use / 계획적인 사용이 아님	

¹⁴ u.o. = under observation; substance is tested randomly and result provided for information purposes; presently not regulated indeed / u.o.=관찰 중 ; 물질을 무작위로 시험하고 결과는 정보 목적으로 제공. 현재 실제로 규제 되지 않음.

5	Annex	부록
Grouping of chemicals		화학 물질 그룹
A) Textile chemicals		A) 섬유 화학 물질
1	Auxiliaries	조제
1.1	Agents for fibre and yarn production	섬유 및 원사제품에 사용되는 물질
1.1.1	Additives	첨가제
1.1.2	Lubricants	윤활제
1.1.3	Coning oils, warping and twisting oils, waxes	코닝유, 정경유 및 연사유, 왁스
1.1.4	Conditioning and stabilising agents	컨디셔닝 및 안정제
1.2	Agents for fabric production	원단 생산용 물질
1.2.1	Bleaching auxiliaries	표백제
1.2.2	Mercerizing and causticizing auxiliaries	머서라이징 및 가성조제
1.2.3	Sizing and desizing agents and additives	사이징, 호발제, 첨가제
1.2.4	Hydrophilizing agents	친수제
1.2.5	Lubricants, oils, waxes	윤활제, 오일, 왁스
1.3	Textile auxiliaries for dyeing and printing	염색과 날염에 사용하는 섬유 조제
1.3.1	Pre dyeing	염색 전처리
1.3.2	Dyeing	염색
1.3.3	Post dyeing	염색 후처리
1.3.4	Pre printing	날염 전처리
1.3.5	Printing	날염
1.3.6	Post printing	날염 후처리
1.3.7	Dyestuff solubilizing and hydrotropic agents	염료 가용화제 및 소수성제
1.3.8	Dispersing agents and protective colloids	분산 에이전트 및 보호 콜로이드
1.3.9	Dyeing wetting agents, desertion agents	염색 습윤제, 탈락제
1.3.10	Levelling agents	균염제
1.3.11	Carriers	캐리어
1.3.12	Crease-preventing agents	주름 방지제
1.3.13	Dyestuffs protecting agents, boil-down protecting agents	염료 보호제, boil-down 보호제
1.3.14	Padding auxiliaries	충전재 조제
1.3.15	Anti-migration agents	이염 방지제
1.3.16	Anti-frosting auxiliaries	부동 보조제
1.3.17	Products increasing wet pick-up	흡습제
1.3.18	Fixing accelerators for continuous dyeing and printing	염색 및 날염 지속 가속제
1.3.19	After-treatment agents for fastness improvement	이염 개선을 위한 후처리제
1.3.20	Printing thickeners	침전 농축장치
1.3.21	Emulsifiers	유화제
1.3.22	Agents to remove printing thickeners	날염 증점제 제거 물질
1.3.23	Oxidizing agents	산화제
1.3.24	Reducing agents	환원제
1.3.25	Discharging agents and discharging assistants	발염제 및 발염 조제
1.3.26	Resistant agents	방염제
1.3.27	Mordants	매염제
1.3.28	Brightening and stripping agents	증백제 및 박리제
1.3.29	Acid and alkali dispensers, pH regulators	산성 및 알칼리성 분산제, pH 조절제

2	Colourants	착색제
2.1	Acid dyes	산성염료
2.2	Basic dyes	염기성 염료
2.3	Disperse dyes	분산 염료
2.4	Direct dyes	직접 염료
2.5	Pigments	안료
2.6	Reactive dyes	반응성 염료
2.7	Azoic dyes	아조형 염료
2.8	Vat and sulphur dyes	건염 염료 및 황화 염료
2.9	Natural dyes	천연염료
2.10	Printing pastes and inks with and without colourants	안료 유무에 관계없이 날염풀 및 잉크
3	Finishing assistants	후가공 조제
3.1	Finishing agents	후가공제
3.1.1	Optical brighteners (fluorescent brighteners)	광택제(형광 증백제)
3.1.2	Agents for the improvement of crease and shrink resistance and easy-care finishes	주름 개선, 축률 방지 및 용이한 마무리 에이전트
3.1.3	Handle-imparting agents (e.g. softness, crisp, stiff, conditioning etc.)	촉감개선제 (예 , 유연제, Crisp, stiff, 컨디셔닝 등)
3.1.4	Anti-static agents	정전기 방지제
3.1.5	Repellents (water, oil, soil, etc.)	방호제 (방수,발유,발오 등.)
3.1.6	Felting and anti-felting agents	축융 및 항축융제
3.1.7	Lustring and delustring agents	광택제 및 소광제
3.1.8	Non-slip, ladder-proof and anti-snap agents	미끄럼 방지제, 올풀림 방지제
3.2	Coating agents and additives	코팅제 및 첨가제
3.2.1	Solvent based	용매형
3.2.2	Aqueous based	수용성
3.2.3	Plastisol based	플라스티졸 형
3.3	Adhesives	접착제
3.3.1	Binding systems for pigments etc.	안료 접합제 등
3.3.2	Aqueous based glues and laminating agents	수성 아교 및 라미네이팅 물질
3.3.3	PU-based adhesives	PU 접착제
3.3.4	Solvent based glues or laminating products	아교형 용제 또는 라미네이팅 제품
3.3.5	Hotmelt based glues or laminating products	아교형 핫멜트 또는 라미네이팅 제품
3.4	Active chemical products (only ACPs already accepted by the OEKO-TEX® Association can be certified)	활성 화학물 (OEKO-TEX® Service Ltd. 에 의해 인증 받은 제품만 가능)
3.4.1	Flame retardants	난연제
3.4.2	Anti-microbial	항균제
3.5	Technical auxiliaries for multipurpose use	다목적 기술 조제
3.5.1	Wetting agents	습윤조제
3.5.2	Anti-foaming agents (foam inhibitors)	소포제 (거품억제제)
3.5.3	Detergents, dispersing and emulsifying agents	세제, 분산제 및 유화제
3.5.4	Spotting agents	얼룩 제거제
3.5.5	Chelating agents	킬레이트제
3.5.6	Stabilizers	안정제
3.6	Cleaning agents	세정제
3.6.1	Drycleaning	드라이 클리닝
3.6.2	Aqueous	수성
3.6.3	Inorganic chemicals	무기물 화학물질
4	Other textile chemicals	기타 섬유 화학물질
4.1	Synthetic resins and pellets	합성 수지 및 펠릿

B) Leather chemicals		가족 화학물질
5	Auxiliaries	조제
5.1	Acids	산
5.1.1	Hydroxy-carboxylic acids (deliming agents)	하이드록산, 카르복실산(탈회제)
5.1.2	Mineral acids	무기산
5.1.3	Organic acids	유기산
5.1.4	Blend of organic and inorganic acids	유기 및 무기 혼합산
5.2	Bases	염기
5.2.1	Ammonia or amino	암모니아, 아미노
5.2.2	Calcium formate	포름산칼슘
5.2.3	Lime (calcium hydroxide)	석회(수산화칼슘)
5.2.4	Magnesium oxide	산화마그네슘
5.2.5	Sodium acetate trihydrate	아세트산나트륨3수화물
5.2.6	Sodium bicarbonate	탄산수소나트륨
5.2.7	Sodium carbonate	탄산나트륨
5.2.8	Sodium formate	포름산나트륨
5.2.9	Sodium hydroxide	수산화나트륨
5.2.10	Blends	혼합물
5.3	Antifoam / slip agents	거품억제제/슬립제
5.4	Leveling agent	균염제
5.5	Defoamer	거품제거제
5.6	Foam stabilizer	거품안정제
5.7	Penetrator	침투제
5.8	Rheology modifier	점도조절제
5.9	Water and effluent treatment chemicals	폐수처리약품
5.10	Dyeing auxiliaries (penetration, levelling, build up and fixing dyeing auxiliaries)	염색 조제 (침투제, 균염제, 고착제 등)
5.11	Salts	염류
5.12	Solvents	용제
5.12.1	Degreasing solvent	탈지 용제
5.12.2	Finishing solvent	후가공 용제
6	Leather processing assistants	가족 가공 조제
6.1	Beamhouse agents	준비공정 조제
6.1.1	Bating and other enzymes (proteins)	연화 및 기타 효소(단백질)
6.1.2	Bleaching or dehairing agent	표백/탈모조제
6.1.3	Sequestering agents	수처리용 격리제
6.1.4	Soaking agents	수적제
6.2	Degreasing agents	탈지제
6.2.1	Anionic e.g. alkyl-benzene-sulfonates	음이온(예. 알킬벤젠설포산염)
6.2.2	Non-ionic, other alkyl-polyglycol ethers	비 이온성
6.2.3	Non-ionic ethoxylated fatty alcohol	비 이온성 에톡실레이티드 지방 알코올
6.2.4	Cationic or amphoteric e.g. ethoxylated fatty amines	양이온, 양쪽성 물질(예. 에톡실레이티드 지방 아민)
6.3	Tanning and retanning agents	태닝, 리태닝제
6.3.1	Tanning auxiliaries	태닝조제
6.3.2	Mineral tanning agents	무기태닝제
6.3.3	Mineral / synthetic tanning agent blends	혼합 무기/합성 태닝제
6.3.4	Synthetic organic tanning agents	유기합성 태닝제
6.3.5	Vegetable tanning agents	식물성 태닝제

6.3.6	Reactive organic tanning agents	반응성 유기 태닝제
6.3.7	Polymeric retanning and resin tanning agents	고분자 리태닝, 수지 태닝제
6.3.8	Inorganic fillers	무기 혼합물
6.3.9	Organic fillers	유기 혼합물
7	Colourants	착색제
7.1	Acid azodyes	산성 염료
7.2	Basic azodyes	염기성 염료
7.3	Direct dyes	직접 염료
7.4	Metal complex dyes	금속착염 염료
7.5	Reactive dyes	반응성 염료
7.6	Sulfur dyes	황화 염료
7.7	Solvent based for finishing (azodyes or azo, metal complex dyes or anthraquinones)	후처리 용제(아조 염료 또는 아조, 금속착염 염료 또는 안트라퀴논)
7.8	Inorganic pigments (e.g. iron oxide, titanium dioxide)	무기 안료(예: 산화철, 이산화 티탄)
7.9	Organic and metal- complex pigments	유기/금속착염 안료
8	Finishing assistants	후가공 조제
8.1	Finishing agents	후가공제
8.1.1	Protein binders	단백질 바인더
8.1.2	Crosslinkers (finishing)	가교제(후가공)
8.1.3	Halide compounds	할로겐 화합물
8.1.4	Handle modifiers	촉감향상제
8.1.5	Acrylic polymers (base coat, top coat, etc.)	아크릴 고분자(베이스 코트, 탑 코트 등)
8.1.6	Cellulose derivatives (base coat, top coat etc.)	셀룰로오스 유도체(베이스 코트, 탑 코트 등)
8.1.7	Polyurethane dispersions (base coat, top coat etc.)	폴리우레탄 분산제(베이스 코트, 탑 코트 등)
8.1.8	Inorganic matting agents	무기소광제
8.1.9	Organic matting agents	유기소광제
8.1.10	Resins	수지
8.1.11	Waxes	왁스
8.1.12	Stucco	스투코
8.1.13	Patent leather agents	에나멜 가죽 용제
8.1.14	Transfer coating agents	코팅제
8.1.15	Inorganic fillers	무기 혼합물
8.1.16	Organic fillers	유기 혼합물
8.1.17	Multiple compound mix	혼합물
8.2	Active chemical products only ACPs already accepted by the OEKO-TEX® Association can be certified)	활성 화학물은 OEKO-TEX® 협회에 의해 허가된 ACP 제품만 인증 가능
8.2.1	Flame retardants	난연제
8.2.2	Anti-microbial	항균제
8.3	Fatliquors and oils	가치 및 유제
8.3.1	Natural fatliquors	천연 가지제
8.3.2	Synthetic fatliquors	합성 가지제
8.3.3	Polymeric softeners	고분자 유연제
8.3.4	Siloxanes / silicones	실록산/실리콘
8.4	Adhesives	접착제
8.4.1	Binding systems for pigments etc.	안료 접합제 등
8.4.2	Aqueous based glues and laminating agents	수성 아교 및 라미네이팅 물질
8.4.3	PU-based adhesives	PU 성분 접착제
8.4.4	Solvent based glues or laminating products	아교형 용제 또는 라미네이팅 제품
8.4.5	Hotmelt based glues or laminating products	아교형 핫멜트 또는 라미네이팅 제품
9	Other leather chemicals	기타 가죽 화학물질

6 Annex

부록

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 1

부록 4, 파트 1에따른 개별 물질 목록

Pesticides / 살충제

Name / 이름

CAS-Nr.

Name / 이름

CAS-Nr.

2,4,5-T	93-76-5	Heptachlor	76-44-8
2,4-D	94-75-7	Heptachloroepoxide	1024-57-3, 28044-83-9
Acetamidiprid	135410-20-7, 160430-64-8	Hexachlorobenzene	118-74-1
Aldicarb	116-06-3	Hexachlorocyclohexane, α - / Hexachlorocyclohexane, α -	319-84-6
Aldrine	309-00-2	Hexachlorocyclohexane, β - / Hexachlorocyclohexane, β -	319-85-7
Azinophosethyl	2642-71-9	Hexachlorocyclohexane, δ - / Hexachlorocyclohexane, δ -	319-86-8
Azinophosmethyl	86-50-0	Imidacloprid	105827-78-9, 138261-41-3
Bromophos-ethyl	4824-78-6	Isodrine	465-73-6
Captafol	2425-06-1	Kelevane	4234-79-1
Carbaryl	63-25-2	Kepone	143-50-0
Chlorbenzilate	510-15-6	Lindane	58-89-9
Chlordane	57-74-9	Malathion	121-75-5
Chlordimeform	6164-98-3	MCPA	94-74-6
Chlorfenvinphos	470-90-6	MCPB	94-81-5
Clothianidin	210880-92-5	Mecoprop	93-65-2
Coumaphos	56-72-4	Metamidophos	10265-92-6
Cyfluthrin	68359-37-5	Methoxychlor	72-43-5
Cyhalothrin	91465-08-6	Mirex	2385-85-5
Cypermethrin	52315-07-8	Monocrotophos	6923-22-4
DEF	78-48-8	Nitenpyram	150824-47-8, 120738-89-8
Deltamethrin	52918-63-5	Parathion	56-38-2
DDD	53-19-0, 72-54-8	Parathion-methyl	298-00-0
DDE	3424-82-6, 72-55-9	Permethrin	Various
DDT	50-29-3, 789-02-6	Perthane	72-56-0
Diazinon	333-41-5	Phosdrin / Mevinphos	7786-34-7
Dichlorprop	120-36-5	Phosphamidone	13171-21-6
Dicrotophos	141-66-2	Propethamphos	31218-83-4
Dieldrine	60-57-1	Profenophos	41198-08-7
Dimethoate	60-51-5	Strobane	8001-50-1
Dinoseb, its salts and acetate	88-85-7 et. al.	Quinalphos	13593-03-8
Dinotefuran	165252-70-0	Telodrine	297-78-9
Endosulfan	115-29-7	Thiacloprid	111988-49-9
Endosulfan, α -	959-98-8	Thiamethoxam	153719-23-4
Endosulfan, β -	33213-65-9	Toxaphene	8001-35-2
Endrine	72-20-8	Triclosan	3380-34-5
Esfenvalerate	66230-04-4	Trifluralin	1582-09-8
Fenvalerate	51630-58-1		

Chlorinated phenols / 염화 페놀

Name / 이름

CAS-Nr.

Name / 이름

CAS-Nr.

Pentachlorophenol	87-86-5	2,3-Dichlorophenol	576-24-9
2,3,4,5-Tetrachlorophenol	4901-51-3	2,4-Dichlorophenol	120-83-2
2,3,4,6-Tetrachlorophenol	58-90-2	2,5-Dichlorophenol	583-78-8
2,3,5,6-Tetrachlorophenol	935-95-5	2,6-Dichlorophenol	87-65-0
2,3,4-Trichlorophenol	15950-66-0	3,4-Dichlorophenol	95-77-2
2,3,5-Trichlorophenol	933-78-8	3,5-Dichlorophenol	591-35-5
2,3,6-Trichlorophenol	933-75-5	2-Chlorophenol	95-57-8
2,4,5-Trichlorophenol	95-95-4	3-Chlorophenol	108-43-0
2,4,6-Trichlorophenol	88-06-2	4-Chlorophenol	106-48-9
3,4,5-Trichlorophenol	609-19-8		

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 2

부록 4, 파트 2에 따른 개별 물질 목록

Phthalates / 프탈레이트

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Benzylbutylphthalate	85-68-7	BBP
Dibutylphthalate	84-74-2	DBP
Diethylphthalate	84-66-2	DEP
Dimethylphthalate	131-11-3	DMP
Di-(2-ethylhexyl)phthalate	117-81-7	DEHP
Di-(2-methoxyethyl)phthalate / Di-(2-methoxyethyl)-phthalate	117-82-8	DMEP
Di-C6-8-branched alkylphthalates, C7 rich	71888-89-6	DIHP
Di-C7-11-branched and linear alkylphthalates	68515-42-4	DHNUP
Dicyclohexylphthalate	84-61-7	DCHP
Dihexylphthalates, branched and linear	68515-50-4	DHxP
Di-iso-butylphthalate	84-69-5	DIBP
Di-iso-hexylphthalate	71850-09-4	DIHxP
Di-iso-octylphthalate	27554-26-3	DIOP
Di-iso-nonylphthalate	28553-12-0, 68515-48-0	DINP
Di-iso-decylphthalate / Di-isodecylphthalate	26761-40-0, 68515-49-1	DIDP
Di-n-propylphthalate	131-16-8	DPrP
Di-n-hexylphthalate	84-75-3	DHP
Di-n-octylphthalate	117-84-0	DNOP
Di-n-nonylphthalate	84-76-4	DNP
Di-pentylphthalate (n-, iso-, or mixed)	131-18-0, 605-50-5, 776297-69-9, 84777-06-0	DPP
1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C6-10 alkyl esters	68515-51-5	
1,2-Benzenedicarboxylic acid, mixed decyl and hexyl and octyl diesters	68648-93-1	

Organic tin compounds / 유기주석 화합물

Name / 이름	Acronym	Name / 이름	Acronym
Dibutyltin	DBT	Tetrabutyltin	TeBT
Dimethyltin	DMT	Tetraethyltin	TeET
Diocetyl tin	DOT	Tributyltin	TBT
Diphenyltin	DPhT	Tricyclohexyltin	TCyHT
Dipropyltin	DPT	Trimethyltin	TMT
Monomethyltin	MMT	Triocetyl tin	TOT
Monobutyltin	MBT	Triphenyltin	TPhT
Monooctyltin	MOT	Tripropyltin	TPT
Monophenyltin	MPhT	Tetraoctyltin	TeOT

Arylamines having carcinogenic properties, cleavable arylamines / 발암성 물질 함유 아릴아민계, 분리 가능한 아릴아민계

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
MAK III, category 1		MAK III, category 1	
4-Aminobiphenyl	92-67-1	4-Chloro-o-toluidine	95-69-2
Benzidine	92-87-5	2-Naphthylamine	91-59-8
MAK III, category 2		MAK III, category 2	
o-Aminoazotoluene	97-56-3	4,4'-Methylene-bis-(2-chloroaniline) / 4,4'-Methylene-bis- (2-chloroaniline)	101-14-4
2-Amino-4-nitrotoluene	99-55-8	4,4'-Oxydianiline	101-80-4
4-Chloroaniline	106-47-8	4,4'-Thiodianiline	139-65-1
2,4-Diaminoaniline	615-05-4	o-Toluidine	95-53-4
4,4'-Diaminodiphenylmethane / 4,4'-Diaminobiphenylmethane	101-77-9	2,4-Toluylenediamine / 2,4-Toluylendiamine	95-80-7
3,3'-Dichlorobenzidine / 3,3'-Dichlorobenzidine	91-94-1	2,4,5-Trimethylaniline	137-17-7
3,3'-Dimethoxybenzidine	119-90-4	o-Anisidine (2-Methoxyaniline)	90-04-0
3,3'-Dimethylbenzidine	119-93-7	4-Aminoazobenzene	60-09-3
4,4'-Methylenedi-o-toluidine / 3,3'-Dimethyl-4,4'-diaminobiphenylmethane	838-88-0	2,4-Xylidine	95-68-1
p-Cresidine (6-Methoxy-m-toluidine)	120-71-8	2,6-Xylidine	87-62-7

Other Arylamines, cleavable arylamines; amine salts / 기타 아릴아민계, 분리 가능성 아릴아민계, 아민염류

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Aniline	62-53-3	2-Naphthylammoniumacetate	553-00-4
4-Chloro-o-toluidinium chloride	3165-93-3	2,4-Diaminoaniline sulphate	39156-41-7
2,4,5-Trimethylaniline hydrochloride	21436-97-5		

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 3

부록 4, 파트 3에 따른 개별 물질 목록

Dyestuffs and pigments classified as carcinogenic / 발암성 염료 및 안료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Acid Red 26	C.I. 16 150	3761-53-3
C.I. Acid Red 114		6459-94-5
C.I. Basic Blue 26 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)		2580-56-5
C.I. Basic Red 9	C.I. 42 500	569-61-9
C.I. Basic Violet 3 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)		548-62-9
C.I. Basic Violet 14	C.I. 42 510	632-99-5
C.I. Direct Black 38	C.I. 30 235	1937-37-7
C.I. Direct Blue 6	C.I. 22 610	2602-46-2
C.I. Direct Blue 15		2429-74-5
C.I. Direct Brown 95		16071-86-6
C.I. Direct Red 28	C.I. 22 120	573-58-0
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Orange 11	C.I. 60 700	82-28-0
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Solvent Yellow 1 (4-Aminoazobenzene / Aniline Yellow)	C.I. 11100	60-09-3
C.I. Solvent Yellow 3 (o-Aminoazotoluene / o-Aminoazotoluol)		97-56-3
C.I. Pigment Red 104 (Lead chromate molybdate sulphate red)	C.I. 77 605	12656-85-8
C.I. Pigment Yellow 34 (Lead sulfochromate yellow)	C.I. 77 603	1344-37-2

Dyestuffs classified as allergenic / 알러지 유발 염료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505	2475-46-9
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500	3179-90-6
C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305	
C.I. Disperse Blue 35		12222-75-2
C.I. Disperse Blue 102		12222-97-8
C.I. Disperse Blue 106		12223-01-7
C.I. Disperse Blue 124		61951-51-7
C.I. Disperse Brown 1		23355-64-8
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080	2581-69-3
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005	730-40-5
C.I. Disperse Orange 37 (= 59 / = 76)	C.I. 11 132	51811-42-8, 13301-61-6, 12223-33-5
C.I. Disperse Orange 59	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Orange 76	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110	2872-52-8
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015	2872-48-2
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210	3179-89-3
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345	119-15-3
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375	6373-73-5
C.I. Disperse Yellow 39		
C.I. Disperse Yellow 49		

Other banned dyestuffs / 기타 사용금지 염료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Acid Violet 49		1694-09-3
C.I. Basic Green 4 (chloride)		569-64-2
C.I. Basic Green 4 (free)		10309-95-2
C.I. Basic Green 4 (oxalate)		2437-29-8, 18015-76-4
C.I. Basic Violet 1		8004-87-3
C.I. Direct Blue 218		28407-37-6
C.I. Disperse Orange 149		85136-74-9
C.I. Disperse Yellow 23	C.I. 26 070	6250-23-3
C.I. Solvent Yellow 2		60-11-7
C.I. Solvent Yellow 14		842-07-9
Navy Blue (Index-Nr. 611-070-00-2; EG-Nr. 405-665-4)		

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 4

Chlorinated benzenes and toluenes / 염화벤젠류와 톨루엔류

Name / 이름	CAS-Nr.
<u>Chlorobenzenes / 염화 벤젠</u>	
Chlorobenzene	108-90-7
1,2-Dichlorobenzene	95-50-1
1,4-Dichlorobenzene	106-46-7
1,2,3-Trichlorobenzene	87-61-6
1,3,5-Trichlorobenzene	108-70-3
1,2,3,4-Tetrachlorobenzene	634-66-2
1,2,4,5-Tetrachlorobenzene	95-94-3
Pentachlorobenzene	608-93-5
<u>Chlorotoluenes</u>	
2-Chlorotoluene	95-49-8
4-Chlorotoluene	106-43-4
2,4-Dichlorotoluene	95-73-8
2,6-Dichlorotoluene	118-69-4
3,5-Dichlorotoluene	25186-47-4
2,3,5-Trichlorotoluene	56961-86-5
2,4,5-Trichlorotoluene	6639-30-1
3,4,5-Trichlorotoluene	21472-86-6
2,3,4,6-Tetrachlorotoluene	875-40-1
2,3,4,5,6-Pentachlorotoluene	877-11-2

Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) / 다환방향족탄화수소(PAH)

Name / 이름	CAS-Nr.
Acenaphthene	83-32-9
Acenaphthylene	208-96-8
Anthracene	120-12-7
Benzo[a]anthracene	56-55-3
Benzo[a]pyrene	50-32-8
Benzo[b]fluoranthene	205-99-2
Benzo[e]pyrene	192-97-2
Benzo[ghi]perylene	191-24-2
Benzo[j]fluoranthene	205-82-3
Benzo[k]fluoranthene	207-08-9
Chrysene	218-01-9
Cyclopenta[c,d]pyrene	27208-37-3

부록4 에 따른 개별물질 목록, 파트 4

Name / 이름	CAS-Nr.
<u>Chlorobenzenes / 염화 벤젠</u>	
Dichlorobenzenes	25321-22-6
1,3-Dichlorobenzene	541-73-1
Trichlorobenzenes	12002-48-1
1,2,4-Trichlorobenzene	120-82-1
Tetrachlorobenzenes	12408-10-5
1,2,3,5-Tetrachlorobenzene	634-90-2
1,2,3,4(or 1,2,4,5)-Tetrachlorobenzene	84713-12-2
Hexachlorobenzene	118-74-1
<u>Chlorotoluenes</u>	
3-Chlorotoluene	108-41-8
2,3-Dichlorotoluene	32768-54-0
2,5-Dichlorotoluene	19398-61-9
3,4-Dichlorotoluene	95-75-0
2,3,4-Trichlorotoluene	7359-72-0
2,3,6-Trichlorotoluene	2077-46-5
2,4,6-Trichlorotoluene	23749-65-7
2,3,4,5-Tetrachlorotoluene	1006-32-2, 76057-12-0
2,3,5,6-Tetrachlorotoluene	1006-31-1, 29733-70-8
α -substituted-Chlorotoluenes	Various

Name / 이름	CAS-Nr.
Dibenzo[a,h]anthracene	53-70-3
Dibenzo[a,e]pyrene	192-65-4
Dibenzo[a,h]pyrene	189-64-0
Dibenzo[a,i]pyrene	189-55-9
Dibenzo[a,l]pyrene	191-30-0
Fluoranthene	206-44-0
Fluorene	86-73-7
Indeno[1,2,3-cd]pyrene	193-39-5
1-Methylpyrene	2381-21-7
Naphthalene	91-20-3
Phenanthrene	85-01-8
Pyrene	129-00-0

Annex 6: Compilation of the individual substances

부록 6: 에따른 개별 물질 목록

Forbidden flame retardant substances / 사용금지 난연 물질

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Polybromobiphenyls (Polybrominated biphenyls)	59536-65-1	PBBs
Monobromobiphenyls	various	MonoBB
Dibromobiphenyls	various	DiBB
Tribromobiphenyls	various	TriBB
Tetrabromobiphenyls	various	TetraBB
Pentabromobiphenyls	various	PentaBB
Hexabromobiphenyls	various	HexaBB
Heptabromobiphenyls	various	HeptaBB
Octabromobiphenyls	various	OctaBB
Nonabromobiphenyls	various	NonaBB
Decabromobiphenyl	13654-09-6	DecaBB
Polybrominated diphenyl ethers	various	PBDEs
Monobromodiphenylethers	various	MonoBDEs
Dibromodiphenylethers	various	DiBDEs
Tribromodiphenylethers	various	TriBDEs
Tetrabromodiphenylethers	various, 40088-47-9	TetraBDEs
Pentabromodiphenylethers	various, 32534-81-9	PentaBDEs
Hexabromodiphenylethers	various, 36483-60-0	HexaBDEs
Heptabromodiphenylethers	various, 68928-80-3	HeptaBDEs
Octabromodiphenylethers	various, 32536-52-0	OctaBDEs
Nonabromodiphenylethers	various, 63936-56-1	NonaBDEs
Decabromodiphenylether	1163-19-5	DecaBDE
Dibromopropylethers	21850-44-2	TBBA
Tri(2,3-dibromopropyl)phosphate / Tri(2,3-dibromopropyl)-phosphate	126-72-7	TRIS
Tris(2-chloroethyl)phosphate	115-96-8	TCEP
Hexabromocyclodecane and all main diastereomers identified (alpha-, beta-, gamma-)	various, 3194-55-6, 134237-50-6, 134237-51-7, 134237-52-8, 25637-99-4	HBCDD
Tetrabromobisphenol A	79-94-7	TBBPA
Bis(2,3-dibromopropyl)phosphate	5412-25-9	BIS
2,2-Bis(bromomethyl)-1,3-propanediol	3296-90-0	BBMP
Tris(1,3-dichloro-iso-propyl)phosphate	13674-87-8	TD CPP
Tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate	13674-84-5	TCPP
Tris(aziridinyl)phosphin oxide	545-55-1	TEPA
Boric acid	10043-35-3, 11113-50-1	
Zinc borate salts	1332-07-6, 12767-90-7	
Diboron trioxide	1303-86-2	
Disodium tetraborate, anhydrous	1303-96-4, 1330-43-4, 12179-04-3	
Disodium octaborate	12008-41-2	
Tetraboron disodium heptaoxide, hydrate	12267-73-1	
Short chain chlorinated paraffins (C10 - C13)	85535-84-8	SCCP
Medium chain chlorinated paraffins (C14 - C17)	85535-85-9	MCCP
Trixylylphosphate	25155-23-1	TXP
Antimony trioxide	1309-64-4	Sb2O3
Antimony pentoxide	1314-60-9	Sb2O5
Tri-o-cresyl phosphate	78-30-8	

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 5

부록 4, 파트 5에 따른 개별 물질 목록

Solvent residues / 잔류 솔벤트

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
1-Methyl-2-pyrrolidone	872-50-4	NMP
N,N-Dimethylacetamide	127-19-5	DMAc
N,N-Dimethylformamide	68-12-2	DMF
Formamide	75-12-7	

Surfactant, wetting agent residues / 잔류 계면 활성제, 습윤제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Nonylphenol	various	NP
Octylphenol	various	OP
Heptylphenol	various	HpP
Pentylphenol	various	PeP
Nonylphenoethoxylates	various	NP(EO)
Octylphenoethoxylates	various	OP(EO)
4-tert-butylphenol	98-54-4	BP

Other chemical residues / 기타 잔류 화학물질

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Aniline	62-53-3	
Benzene	71-43-2	
Bisphenol A (4,4'-Isopropylidenediphenol)	80-05-7	BPA
Diazene-1,2-dicarboxamide	123-77-3	ADCA
Dimethylfumarate	624-49-7	DMFu
Phenol	108-95-2	
o-Phenylphenol	90-43-7	OPP
Quinoline (Chinoline / Benzo[b]pyridine)	91-22-5	
Tris(2-chloroethyl)phosphate	115-96-8	TCEP

UV stabilizers / UV 안정제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
2-Benzotriazol-2-yl-4,6-di-tert-butylphenol	3846-71-7	UV 320
2,4-Di-tert-butyl-6-(5-chlorobenzotriazol-2-yl)phenol	3864-99-1	UV 327
2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4,6-di-tert-pentylphenol	25973-55-1	UV 328
2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-(tert-butyl)-6-(sec-butyl)phenol	36437-37-3	UV 350

Process preservative agents / 가공 방부제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
2-Phenylphenol / ortho-Phenylphenol	90-43-7	OPP
4-Chloro-3-methylphenol	59-50-7	CMC / CMK
2-(Thiocyanomethylthio)benzothiazol	21564-17-0	TCMTB
2-Octylisothiazol-3(2H)-on	26530-20-1	OIT

Chlorinated paraffins / 염화 파라핀

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Short chain chlorinated paraffins (C10 - C13)	85535-84-8	SCCP
Medium chain chlorinated paraffins (C14 - C17)	85535-85-9	MCCP

Siloxanes / 실록산

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Octamethylcyclotetrasiloxane	556-67-2	D4
Decamethylcyclopentasiloxane	541-02-6	D5
Dodecamethylcyclohexasiloxane	540-97-6	D6

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 6

부록 4, 파트 6에 따른 개별 물질 목록

PFCs, Per- and polyfluorinated compounds / PFCs, Per- 및 과불화 화합물

Name / 이름

Perfluorooctane sulfonic acid and sulfonates

Perfluorooctane sulfonamide

Perfluorooctane sulfonyl fluoride

N-Methyl perfluorooctane sulfonamide

N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide

N-Methyl perfluorooctane sulfonamide ethanol

N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide ethanol

Perfluoroheptanoic acid and salts

Perfluorooctanoic acid and salts

Perfluorononanoic acid and salts

Perfluorodecanoic acid and salts

Henicosafuoroundecanoic acid and salts

Tricosafuorododecanoic acid and salts

Pentacosafuorotridecanoic acid and salts

Heptacosafuorotetradecanoic acid and salts

Others / 기타

Further Perfluorinated carboxylic acids / 추가 과불화 카르복시산

Perfluorobutanoic acid and salts

Perfluoropentanoic acid and salts

Perfluorohexanoic acid and salts

Perfluoro(3,7-dimethyloctanoic acid) and salts

Perfluorinated sulfonic acids / 불소계 술폰산

Perfluorobutane sulfonic acid and salts

Perfluorohexane sulfonic acid and salts

Perfluoroheptane sulfonic acid and salts

Henicosafuorodecane sulfonic acid and salts

Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids / 부분 과불화 카르복시 / 술폰산

7H-Perfluoro heptanoic acid and salts

2H,2H,3H,3H-Perfluoroundecanoic acid and salts

1H,1H,2H,2H-Perfluorooctane sulfonic acid and salts

Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids under observation / 부분 과불화 카복실릭 / 술폰산 관찰중

1H,1H,2H,2H-Perfluorodecanesulphonic acid and its salts

PFOA related Substances / PFOA 관련 물질들

1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate

1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol

1H,1H,2H,2H-Perfluorodecanesulphonic acid and its salts

Partially fluorinated linear alcohols / 부분 과불화 사슬형 알코올

1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-hexanol

1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-octanol

1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol

1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-dodecanol

Esters of fluorinated alcohols with acrylic acid / 불소화 알코올 및 아크릴산의 에스테르

1H,1H,2H,2H-Perfluorooctyl acrylate

1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate

1H,1H,2H,2H-Perfluorododecyl acrylate

CAS-Nr.

1763-23-1, et. al.

754-91-6

307-35-7

31506-32-8

4151-50-2

24448-09-7

1691-99-2

375-85-9, et. al.

335-67-1, et. al.

375-95-1, et. al.

335-76-2, et. al.

2058-94-8, et. al.

307-55-1, et. al.

72629-94-8, et. al.

376-06-7, et. al.

Acronym

PFOS

PFOSA

PFOSF / POSF

N-Me-FOSA

N-Et-FOSA

N-Me-FOSE

N-Et-FOSE

PFHpA

PFOA

PFNA

PFDA

PFUdA

PFDoA

PFTrDA

PFTeDA

375-22-4, et. al.

2706-90-3, et. al.

307-24-4, et. al.

172155-07-6, et. al.

PFBA

PFPeA

PFHxA

PF-3,7-DMOA

375-73-5, 59933-66-3, et. al.

355-46-4, et. al.

375-92-8, et. al.

335-77-3, et. al.

PFBS

PFHxS

PFHpS

PFDS

1546-95-8, et. al.

34598-33-9, et. al.

27619-97-2, et. al.

7HPFHpA

4HPFUnA

1H,1H,2H,2H-

PFOS

39108-34-4, et. al.

8:2 FTS

27905-45-9

678-39-7

39108-34-4, et. al.

8:2 FTA

8:2 FTOH

8:2 FTS

2043-47-2

647-42-7

678-39-7

865-86-1

4:2 FTOH

6:2 FTOH

8:2 FTOH

10:2 FTOH

17527-29-6

27905-45-9

17741-60-5

6:2 FTA

8:2 FTA

10:2 FTA

Compilation of the individual substances for Annex 4, part 7

부록 4, 파트 7에 따른 개별 물질 목록

Chlorinated solvents / 염화 솔벤트

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Dichloromethane	75-09-2	1,1,1,2-Tetrachloroethane	630-20-6
Trichloromethane (Chloroform)	67-66-3	1,1,1,2,2-Tetrachloroethane	79-34-5
Tetrachloromethane	56-23-5	Pentachloroethane	76-01-7
1,1-Dichloroethane	75-34-3	1,1-Dichloroethylene	75-35-4
1,2-Dichloroethane	107-06-2	1,2-Dichloroethylene	540-59-0, 156-59-2, 156-60-5
1,1,1-Trichloroethane	71-55-6	Trichloroethylene	79-01-6
1,1,2-Trichloroethane	79-00-5	Tetra(per)chloroethylene	127-18-4

Other VOCs (volatile organic compounds) and glycols / 기타(휘발성 유기 화합물) 및 글리콜

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Methylethylketone	78-93-3	Styrene	100-42-5
Ethylbenzene	100-41-4	Benzene	71-43-2
Xylene	95-47-6, 108-38-3, 106-42-3, 1330-20-7 (mixture / 혼합)	Toluene	108-88-3
Cyclohexanone	108-94-1	2-Ethoxyethanol	110-80-5
2-Ethoxyethylacetate	111-15-9	Ethylene glycol dimethyl ether	110-71-4
1,2,3-Trichloropropane	96-18-4	2-Methoxyethanol	109-86-4
Acetophenone	98-86-2	2-Methoxyethylacetate	110-49-6
Naphthalene	91-20-3	2-Methoxypropylacetate	70657-70-4
2-Phenyl-2-propanol	617-94-7	Triethylene glycol dimethyl ether	112-49-2
Bis(2-methoxyethyl)ether	111-96-6		

Cresols / 크레졸

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
o-Cresol	95-48-7	p-Cresol	106-44-5
m-Cresol	108-39-4		

Heavy Metals / 중금속

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Sb (Antimony / 안티몬)	7440-36-0, et. al.	Ni (Nickel / 니켈)	7440-02-0, et. al.
As (Arsenic / 비소)	7440-38-2, et. al.	Hg (Mercury / 수은)	7439-97-6, et. al.
Pb (Lead / 납)	7439-92-1, et. al.	Ag (Silver)	7440-22-4, et. al.
Cd (Cadmium / 카드뮴)	7440-43-9, et. al.	Ba (Barium / 바륨)	7440-39-3, et. al.
Cr (Chromium / 크롬)	7440-47-3, et. al.	Mn (Manganese / 망간)	7439-96-5, et. al.
Co (Cobalt / 코발트)	7440-48-4, et. al.	Se (Selenium / 셀레늄)	7782-49-2, et. al.
Cu (Copper / 구리)	7440-50-8, et. al.	Sn (Tin)	7440-31-5, et. al.
Fe (Iron)	7439-89-6, et. al.	Zn (Zinc / 아연)	7440-66-6, et. al.

Other Chemicals / 기타 화학물질

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Thiourea	62-56-6	AEEA [2-(2-aminoethylamino)ethanol]	111-41-1
Diisocyanate under observation	Various		

7	Annex	부록
Terms and definitions		용어와 정의
1	Chemical	화학 물질
Chemical within the context of this standard refers to a single chemical substance as a result of a chemical synthesis, from mining or from natural sources after any separation and cleaning. Chemicals may contain other substances in minor concentration, such as residues of starting materials, solvent residues, by-products or other impurities.		본 표준의 맥락에서 화학은 분리 및 청소 후 채굴 또는 천연 자원으로부터의 화학 합성의 결과로서, 단일 화학 물질을 의미합니다. 화학 물질은 시재료의 잔류물, 용매 잔류물, 부산물 또는 기타 불순물과 같이 소량의 다른 물질을 함유할 수 있습니다.
2	Preparation	준비
Preparation within the context of this standard refers to a mixture of chemicals which are designed to ease handling, transportation, storage, and final use in processes or to give any other wanted characteristic to the article treated with the preparation.		본 표준의 맥락에서 준비란 공정에서 취급, 운반, 보관 및 최종 사용을 용이하게 하거나 준비된 제품에 원하는 특성을 부여하도록 고안된 화학 물질의 혼합물을 의미합니다.
3	Product	제품
Product within the context of this standard refers to a chemical or preparation which is sold to reach the user. Product ingredient means a primary stage, precursor or functional constituent of a product which cannot be used as itself in a process. Product ingredients can also be certified. In order to show that it is not ready-to-use product (as defined by the applicant) it will be marked with an (i) on the certificate.		본 표준의 맥락에서 제품은 사용자에게 도달하기 위해 판매되는 화학 물질 또는 혼합물을 의미합니다. 제품 성분은 공정에서 그 자체로 사용할 수 없는 제품의 1차 단계, 전구물질 또는 기능성 성분을 의미합니다. 제품 성분은 또한 증명될 수 있습니다. 즉시 사용할 수 있는 제품(신청인이 정의한 대로)이 아님을 증명하기 위해 인증서에 (i)가 표시됩니다.
4	Harmful substance	유해 물질
Harmful substance within the context of this standard refers to a chemical which may be present in a product as a main ingredient or impurity that may negatively impact people and environment. Identification of a harmful substance may be made according to current scientific knowledge and in accordance with GHS or according to Article 57 of the REACH Regulation 1907/2006.		본 표준의 맥락에서 유해 물질은 사람과 환경에 부정적인 영향을 줄 수 있는 주요 성분 또는 불순물로서 제품에 존재할 수 있는 화학 물질을 의미합니다. 유해 물질의 확인은 현재 과학적 지식에 따라 그리고 GHS 또는 REACH Regulation 1907/2006의 57조항에 따라 이루어질 수 있습니다.
5	Manufacturer	제조업체
The manufacturer of a product is the company synthesising and/or formulating the product		제품 제조업체는 제품을 합성 및 / 또는 제조하는 회사입니다
6	Trader / distributor	무역상/ 유통업자
The trader or distributor of a chemical product refers to the company selling the product without synthesising and/or formulating the product.		화학 제품의 무역상 또는 유통자는 제품을 합성 및 / 또는 제작하지 않고 제품을 판매하는 회사를 지칭합니다.
7	Name of the product	제품명
The name of the product is the name given by the manufacturer, distributor or trader under which it is offered and sold to the customers. The same product may have multiple trade names or different names according to the sales company.		제품의 이름은 고객에게 제공되고 판매되는 제품의 제조업체, 유통 업체 또는 상인이 제공합니다. 동일한 제품은 판매 회사에 따라 여러 개의 상호 또는 다른 이름이 있을 수 있습니다.
8	Product group and category	제품 그룹 및 범주
A product group is a combination of several categories which must have similar functional characteristics. For the ECO PASSPORT certification process different chemical groups are listed (see ANNEX 5). These groups are clustered in categories such as disperse dyes for colourants or adhesives for finishing assistants. These categories will		제품 그룹은 유사한 기능적 특성을 가져야 하는 여러 범주의 조합입니다. ECO PASSPORT 인증과정에는 여러 가지 화학 물질 그룹이 기재되어 있습니다 (부록5 참조). 이 그룹들은 착색제 용 분산 염료 또는 후가공 보조제 용 접착제와 같은 범주에 속합니다. 이러한 범주는 하나 이상의 화학제품을 다루는 인증서를 분류하는데 사용됩니다.

be used to cluster certificates covering more than a single chemical product.

I	Annex	부록
---	-------	----

Declaration of Conformity**서약서 / 행동 수칙**

The responsibility for using the ECO PASSPORT by OEKO-TEX® is limited to the owner of the certificate. In order to protect the conformity of the products manufactured during the validity of the ECO PASSPORT certificate, the customer must sign this declaration of conformity at each certification and renewal.

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE – ECO PASSPORT – Tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values of the ECO PASSPORT by OEKO-TEX® which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully has to acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

In addition, we confirm with our signature that we bear full and legally binding responsibility for the following points:

- The information given to obtain the ECO PASSPORT by OEKO-TEX® certificate is truthful.
- The principles set out in this standard are implemented with due diligence.
- The right to use ECO PASSPORT by OEKO-TEX® is given solely to the holder of the certificate.
- The General Terms of Use of OEKO-TEX® (Annex II) have been noted and accepted.

ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 사용에 대한 책임은 인증서 소유자에게 있습니다. ECO PASSPORT 인증서의 유효 기간 동안 제조된 제품의 적합성을 보호하기 위해 고객은 갱신시 각 인증서의 서약서에 서명해야 합니다.

"OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE – ECO PASSPORT – Tested for harmful substances"의 마크를 부착한 제품의 제조 및 판매사인 당사는 ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 유해물질의 제한 수치를 알고 있는 바와 같이 기준에 의거하여 제품의 제조 및 판매할 것을 서약 합니다. 당사는 인증된 생산품의 품질보증 부분에 대하여 무한의 책임이 있습니다. 또한 당사는 생산자와 공급자, 수입업자의 품질보증 부분에 대하여 책임이 있음을 인지합니다. 위임을 할 경우, 위임된 자에게 관련된 품질 보증 의무의 유효성 및 한계성에 대하여 충분히 이해시킬 것입니다.

또한, 다음 사항에 대해 법적 구속력이 있는 완전하고 법적 책임이 있음을 서명으로 확인합니다 :

- ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 인증서 획득을 위해 제공된 정보는 진실입니다.
- 본 표준에 명시된 원칙은 실사하여 시행됩니다.
- ECO PASSPORT by OEKO-TEX® 사용 권한은 인증서 소지자에게만 부여됩니다.
- OEKO-TEX® (부록 II)의 이용 약관을 숙지했으며, 수락합니다.

Agreed and accepted by the customer

Hardcopy form

By putting their signature in the signature block below, the **Customer** confirms that they have read, understood and agreed fully with these **Terms**, including its annexes and the declaration of conformity.

The notice details of the **Customer** (see Clause 11 of the **Terms**) are as follows:

고객이 동의함

하드카피 양식

아래의 서명양식에 서명 함으로써 고객은 부록 및 적합성 선언을 포함하여 이용 약관을 읽고, 이해하고, 완전히 동의했음을 확인합니다.

고객에 대한 세부 공지사항(약관 11 조항 참조)은 다음과 같습니다:

Full name	이름	
Legal entity [form]	법적 실체 [형태]	
Registered office address	등록된 사무실 주소	
Legal venue [country]	법적 장소[국가]	
Attention	담당자	
Phone	전화 번호	
Fax	팩스 번호	
Email	이메일	

These **Terms** must be signed by two authorised representatives of the **Customer** who have signatory power, one of which should be a member of its board and the other should preferably be by the individual responsible for the ECO PASSPORT within the **Customer's** organisation.

본 약관은 권한을 가진 두 명의 고객 대리인이 서명해야 하며 그 중 한 분은 이사회 구성원이어야 하며 다른 한 분은 고객 조직 내 ECO PASSPORT 담당 책임자 이어야 합니다.

- Identification of the product (designation, type or batch number, production or serial number)

- 제품 식별 (명칭, 유형 또는 배치 번호, 생산 또는 일련 번호)

--	--	--

- We confirm full responsibility for this declaration.

- 우리는 이 선언에 대한 전적인 책임을 확인합니다.

Signature 1	서명 1	
Name	이름	
Title	직함	
Date, place	날짜, 장소	

Signature 2	서명 2	
Name	이름	
Title	직함	
Date, place	날짜, 장소	

II	Annex	부록
----	-------	----

Terms of Use & Code of Conduct

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all OEKO-TEX® products. The ToU can be found under www.oeko-tex.com/ToU. The OEKO-TEX® CoC can be found under www.oeko-tex.com/CoC.

이용 약관

OEKO-TEX® 이용 약관은 모든 OEKO-TEX® 인증 제품에 적용됩니다. ToU(이용 약관)은 www.oeko-tex.com/ToU 에서 확인 할 수 있습니다. OEKO-TEX® CoC(행동 강령) 은 www.oeko-tex.com/CoC 에서 확인 가능합니다.